This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Mus
405
8F

Mus 405.8F (22) *

THIS BOOK IS FOR USE
WITHIN THE LIBRARY ONLY

Harvard College
Library

BOUGHT FROM THE BEQUEST
OF
CARRIE LOUISE NASH
IN MEMORY OF
ELIZABETH NASH
AND
GEORGE WILLIAM NASH
CLASS OF 1878

MUSIC LIBRARY

LES

Maîtres Musiciens

DE LA

RENAISSANCE FRANÇAISE

ÉDITIONS PUBLIÉES

PAR

M. HENRY EXPERT

Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du XVIe siècle,
avec variantes,
notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

CLAUDE LE JEUNE

Pseaumes en vers mezurez. — (3e Fascicule).

PARIS

PARIS
ÉDITION MAURICE SENART & Cie
20, RUE DU DRAGON

M DCCCC VI

LES

Maîtres Musiciens

DE LA

RENAISSANCE FRANÇAISE

ÉDITIONS PUBLIÉES

PAR

M. HENRY EXPERT

Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du XVIe siècle,
avec variantes,
notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

CLAUDE LE JEUNE

Pseaumes en vers mezurez. — (3e Fascicule).

PARIS

PARIS
ÉDITION MAURICE SENART & Cie
20, RUE DU DRAGON

M DCCCC VI

LES

Maîtres Musiciens

DE LA

RENAISSANCE FRANÇAISE

Collection honorée d'une Souscription du Ministère des Beaux-Arts

LES

Maîtres Musiciens

DE LA

RENAISSANCE FRANÇAISE

ÉDITIONS PUBLIÉES

PAR

M. HENRY EXPERT

Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du XVIe siècle,
avec variantes,
notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

CLAUDE LE JEUNE

Pseaumes en vers mezurez. — (3e Fascicule).

PARIS
ALPHONSE LEDUC
(ÉMILE LEDUC, P. BERTRAND ET Cie)
3, rue de Grammont

M DCCCC VI

Mus 405.8F *

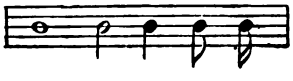
HARVARD COLLEGE
DEC 1, 1926
LIBRARY
C. L. Nash bequest

AVERTISSEMENT

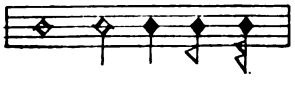
La deuxième série des Maîtres Musiciens de la Renaissance française présente des éditions à la fois critiques et pratiques.

Notre plan primitif n'y est point modifié. Nous reproduisons textuellement les œuvres d'après les monuments originaux. Ceux-ci, imprimés ou manuscrits, ne donnent les diverses voix d'une pièce, d'un quatuor, par exemple, qu'isolées les unes des autres, armées de telle ou telle clef selon la tessiture, et écrites, sans barres de mesure, en une notation carrée et losangée, mêlée de ligatures, de proportions, de points de division, de perfection, d'augmentation, etc.

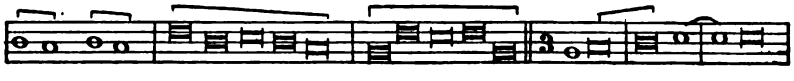
Dans nos éditions, les voix sont réunies en une partition mesurée dans laquelle, aux valeurs de l'ancienne notation, se substituent les valeurs actuelles équivalentes :



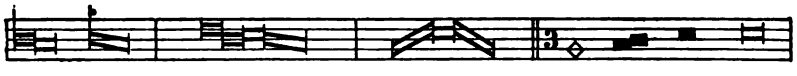
au lieu de



Les ligatures sont indiquées par le trait reliant le groupe de notes :



pour



Les proportions et autres signes, qui dans une partition ne seraient que

des singularités graphiques superflues (1), sont traduits purement et simplement — le lecteur en retrouvera la figuration dans nos *Sources du Corpus de l'art musical franco-flamand des* XV*e et* XVI*e siècles.*

Les accidents marqués entre parenthèses sont ceux que le texte ancien ne porte pas mais que les exécutants ajoutent par tradition. Il est à remarquer qu'au XVI*e* siècle les signes de dièses s'appliquaient aussi bien aux ♯ qu'aux ♮ (voir nos fac-simile); nous les traduisons régulièrement.

Reste la question des clefs.

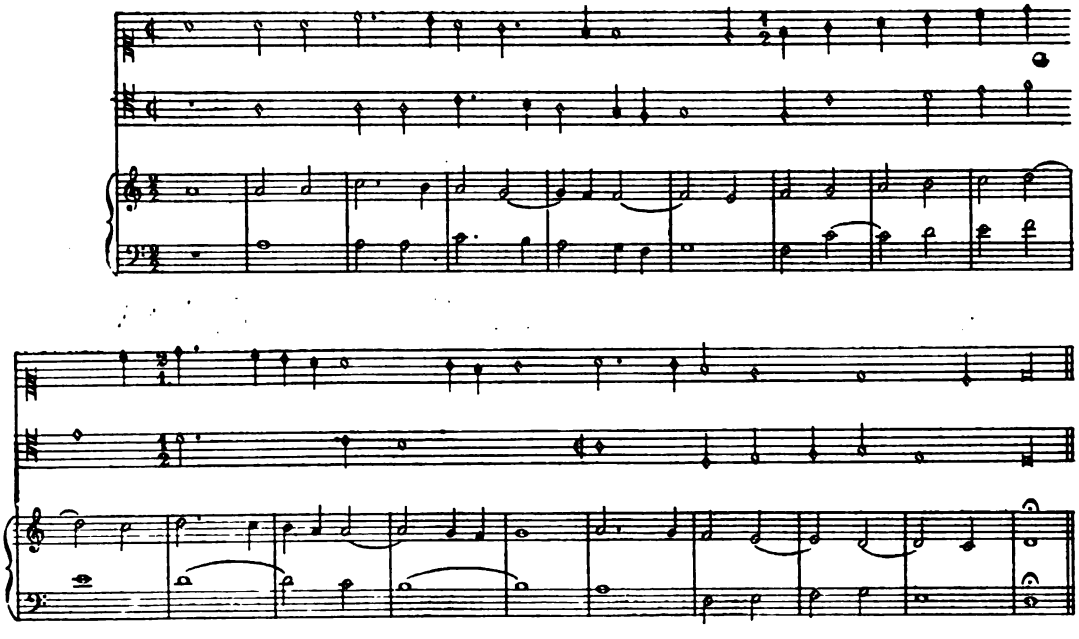
Chacune des neuf clefs de l'ancienne musique avait l'avantage de déterminer d'une manière certaine le genre de la voix à laquelle elle était affectée. L'étendue moyenne, l'ambitus où cette voix pouvait user de ses ressources les plus sonores, les plus moelleuses, les plus vocales, en un mot, n'était autre que l'ensemble des onze notes de la portée commandée par la clef (une ligne supplémentaire, dans le grave ou dans l'aigu, était l'exception).

On avait les clefs suivantes :

désignant le soprano aigu, le soprano, le mezzo-soprano, le contralto, la haute-contre ou ténor élevé, le ténor grave ou baryton élevé, le baryton, la basse, la basse profonde.

---

(1) En voici des spécimens pris dans notre édition de *Menehou (Les Théoriciens de la Musique au temps de la Renaissance).*



Il faut savoir que, dans les livres de musique du XVIe siècle, le mot *Superius* ou *Dessus*, en tête d'un volume, ne veut nullement dire que toutes les pièces de ce volume sont chantées par le Soprano; on y voit, en effet, à côté des clefs de Sol, les clefs d'Ut 1re, 2e et 3e lignes, voire les clefs plus graves; et il en est de même des autres volumes de *Contra* ou *Contratenor* ou *Altus*, de *Ténor* ou *Taille*, etc.

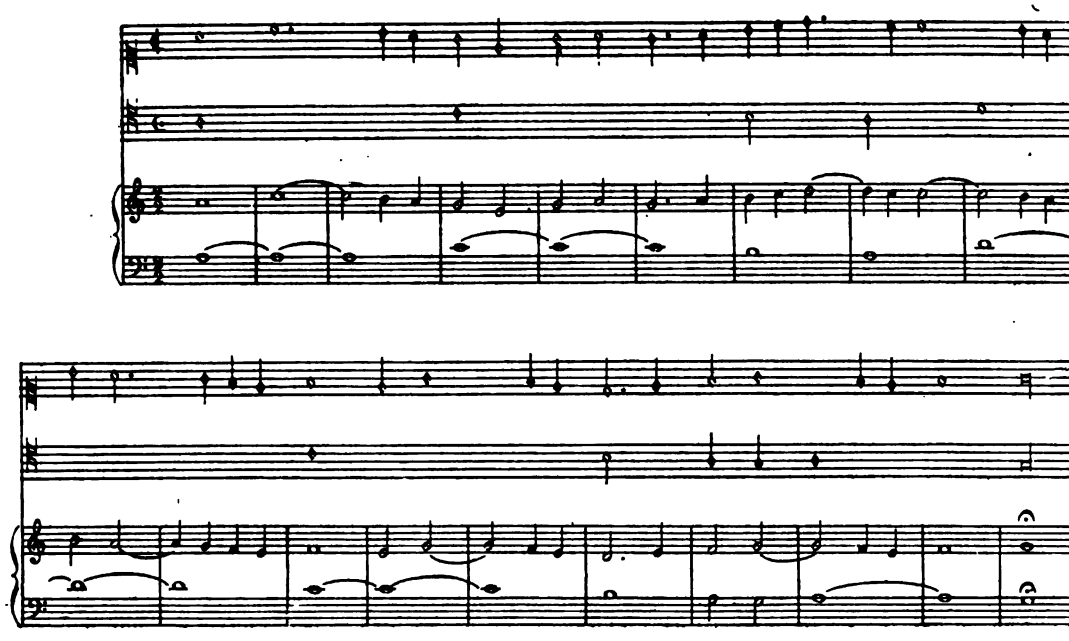
Aussi bien, les différentes clefs suffisaient pour la désignation expresse des différentes voix.

C'est justement le souci de rendre cette précision, ce sens réel de l'ancienne notation, qui, longtemps, nous a fait hésiter à adopter les seules clefs actuelles. Mais aujourd'hui, nous espérons avoir résolu la difficulté d'une traduction exacte en procédant de la manière suivante :

Toute pièce sera précédée d'une table thématique où chaque partie figurera avec son appellation et sa notation originales.

Dans la partition, les voix, que des astérisques reporteront à la figuration originale de la table thématique, seront rigoureusement déterminées par le sens des clefs anciennes, et traduites ainsi :

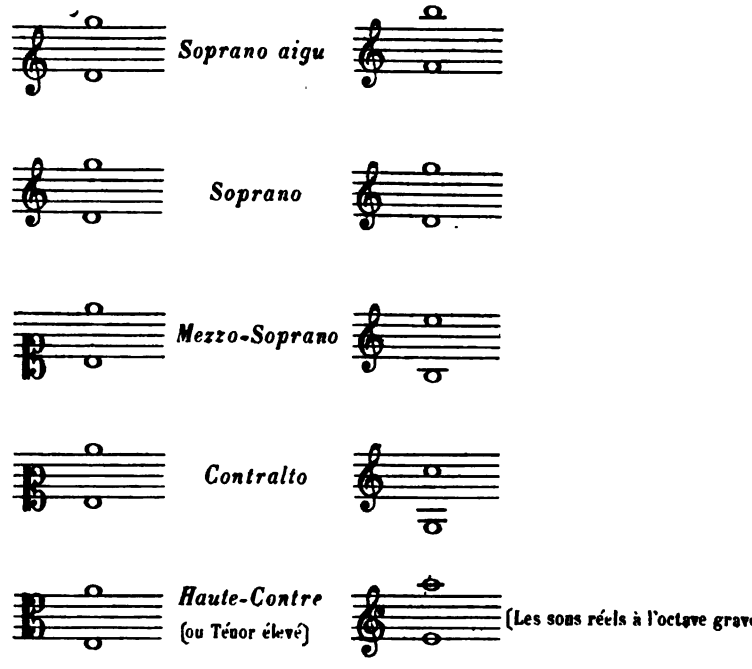
Les quatre voix supérieures *(soprano aigu, soprano, mezzo-soprano, contralto)* seront ramenées à la clef de Sol 2e ligne; les quatre voix inférieures (*baryton élevé* ou *ténor grave, baryton, basse, basse profonde)* à la clef de Fa 4e ligne; la voix centrale de l'échelle vocale, la *haute-contre* qu'on



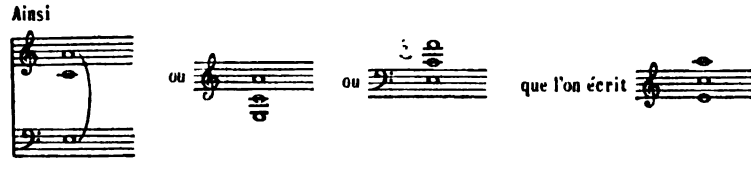
appelait aussi *contraltino* ou *ténor élevé*, sera écrite en cette clef de Sol attribuée de nos jours aux ténors, et qui note l'octave du son réel (1).

Afin qu'il n'y ait jamais d'équivoque ni de confusion, à la différence de la clef de Sol des voix supérieures 𝄞, nous figurerons ainsi la clef de Haute-contre 𝄞 pour laquelle il faudra toujours sous-entendre l'*octava bassa* (2).

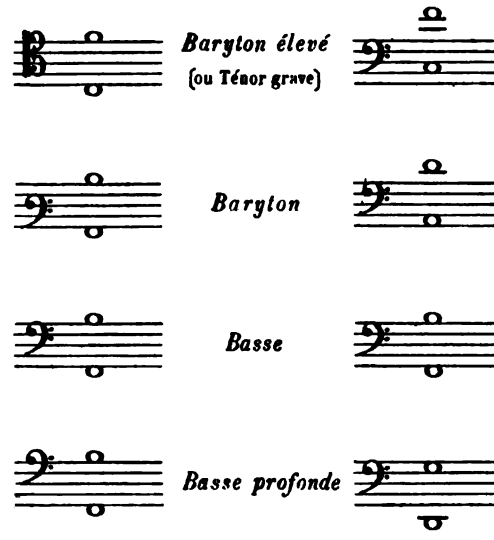
Voici, en résumé, le tableau général des anciennes clefs, avec la traduction que nous en donnons dans nos livres.



(1) L'usage de cette clef est légitimé par le trop grand nombre de lignes supplémentaires que demanderait l'écriture exacte, soit en clef de Sol, soit en clef de Fa.



(2) Disons aussi que, selon les moyens dont on dispose, on peut faire chanter la haute-contre par des ténors ou par des contraltos, ou même, dans les masses chorales, par un groupe des uns et des autres.



La clef de Fa 5e ligne n'est pas toujours employée pour la voix de Basse profonde. Voir, par exemple, dans le premier fascicule des *Mélanges d'Eustache du Caurroy*, le Noël « *Sus, troupe chanteresse* » avec son prodigieux contre *ut* grave.

Par le fait des clefs modernes à la partition, la réduction ajoutée dans notre première série devient inutile : nos vieux Maîtres sont désormais accessibles à toutes les classes de musiciens, amateurs, artistes ou érudits-musicologues.

Nous disons que, dans nos livres, nous mesurons la partition : il faut toutefois excepter la musique mesurée à l'antique.

Cette musique, bien que pouvant cadrer avec nos mesures modernes, est plus facilement comprise en son vrai rythme lorsqu'elle n'est pas enserrée entre nos barres; elle est aussi plus souple, plus naturelle, mieux dans la main, pour ainsi dire, et toute désignée pour le *touchement*, cette battue si nuancée des musiciens de la Renaissance.

Un temps bref, pour une syllabe brève; un temps long, de la valeur de deux brefs, pour une syllabe longue : il n'est pas besoin, en principe (1), d'autre battue pour cette musique. Le rythme, qui n'a rien à faire avec l'action mécanique du levé et du frappé des temps, se manifeste dans l'ensemble eurythmique résultant de la disposition des brèves et des longues et des accents de valeur qui les commandent.

C'est, en effet, la quantité des syllabes qui régit le *vers mesuré*, et cette mesure du vers, s'incorporant à la musique, devient la régle de son rythme.

---

(1) Nous publierons prochainement un traité de l'exécution de la musique renaissance; la question des rythmes à l'antique y sera étudiée avec détail.

Quant à l'appellation de ces musiques sur des poésies relevant de la métrique gréco-latine, les imprimés du XVIe siècle portent la simple mention : *musique mesurée,* ou, plus généralement, *vers mesurés.*

Vers mesurez, dit Estienne Pasquier, *ainsi appellons-nous ceus ausquels nous voulons représenter les grecs et latins ... esquels on considère la proportion des pieds longs et briefs seulement.*

Les Recherches de la France, Livre VII, chap. II : Que nostre langue est capable des vers mesurez, tels que les Grecs et Romains.

Et Agrippa d'Aubigné nous parle, quelque part, de l'*épigramme que Claudin a voulu mettre à la teste de son recueil de vers mezurés,* épigramme que d'Aubigné intitule : *Sur la musique mezurée de Claude le Jeune* (1).

Pour être entendu sans équivoque, nous dirons : *Musique mesurée à l'antique;* ou, avec Vauquelin de la Fresnaye (2) : *vers mesurés à l'antique.*

*
* *

Sous son titre général *Pseaumes en vers mezurez,* l'ouvrage de Claude le Jeune que nous publions comprend non seulement des psaumes français et latins, mais encore une Bénédiction avant le Repas, une Action de Grâces et un Te Deum en français.

L'ordre des pièces de l'original n'est point celui que nous avons suivi.

En vue de la commodité de nos livres pour la pratique chorale, nous avons groupé tout d'abord les pièces françaises à quatre voix; viennent ensuite celles à 5, 6, 7 et 8 voix, puis les psaumes latins. Il sera facile au lecteur de se reporter à l'ordre primitif, qui est l'ordre numérique des psaumes, avec les prières et le Te Deum à la fin.

---

(1) Voir notre fac-simile, où Agrippa d'Aubigné se signe de l'aleph hébreu ; voir également le fac-simile de la pièce d'Odet de la Noue : *Sur les Pseaumes en musique mezurée de Claudin le Jeune.*

(2) Baïf qui n'a voulu corrompre ni gaster
L'accent de nostre langue, a bien osé tenter
De renger sous les pieds de la Lyre Gregoise,
Mais en son propre accent, nostre Lyre Françoise :
Et tant a profité ce courageux oser,
Que, comme luy, plusieurs ont daigné composer,
Allians à leurs vers mesurez à l'antique
L'artifice parlant de la vieille Musique.

(*Art poétique,* II, 841 et suiv.).

Nous établissons notre édition d'aprés les six cahiers de parties vocales que Cécile le Jeune fit imprimer, en 1606, chez l'éditeur parisien Pierre Ballard (Bibliothèque Sainte-Geneviève. Réserve V 421 — 426).

Nous avons multiplié les fac-simile, afin que le lecteur se rende compte de notre manière de traduire l'ancienne notation des *musiques mesurées* de la Renaissance.

Nous aurions à insister longuement sur cette question, aussi bien que sur la haute portée artistique, littéraire et historique de l'œuvre du maître musicien valenciennois et de ses illustres collaborateurs Jean-Antoine de Baïf et Agrippa d'Aubigné. C'est ce que nous ferons, sans trop tarder, en un livre de Commentaires qui paraîtra dès que nous aurons achevé la publication des *Psaumes* et des *Airs mesurés* de Claude le Jeune.

HENRY EXPERT.

BASSE-CONTRE.

PSEAVMES EN VERS MEZVREZ MIS EN MVSIQVE,

A 2.3.4.5.6.7. & 8 parties.

Par CLAVDE LE IEVNE, natif de Valentienne, Compositeur de la Musique de la chambre du Roy

A PARIS,

Par PIERRE BALLARD, Imprimeur en Musique du Roy.

1606

AVEC PRIVILEGE DE SA MAIESTE.

BIBLIOTHEQUE SAINTE GENEVIEVE

A MONSEIGNEVR,

MONSEIGNEVR ODET DE LA NOVE, SEIGNEVR DVDIT LIEV, DES CHASTELLIERS, ET GENTIL-HOMME *ordinaire de la Chambre du Roy.*

MONSEIGNEVR, S'il estoit possible que noz vocations feissent autant qu'elles requierent, & rendissent autant qu'elles reçoivent, celle de deffunct mon frere eust eu beaucoup à retribuer à tant d'offices d'amitié & de magnanimité qu'il vous a pleu departir à sa personne durant sa vie, & à sa memoire depuis sa mort. Apres laquelle, excedant le pouvoir & la volonté des autres hommes, vous avez mesmes ressuscité ce qui fust perv de ses œuvres, si par bon heur vous ne les eussiez honorez de vostre tutelle. Obligation que luy, s'il revivoit, ny tous ceux qu'il a laissez, ne sçauroyent mieux recognoistre, qu'en avoüant de bonne foy qu'il leur est impossible. Aussi seroit-ce entreprise trop au dessus de leurs forces.

Or MONSEIGNEVR, puis que l'affaire des bien-faicts ne se peut mieux demesler qu'entre les cœurs, & que le sien avoit projetté de vous dedier un de ses derniers œuures, pour avoir à voyager au monde avec passeport, ou vostre fameux nom fut escrit: (encor que ce soit recevoir du bien de vous, & non vous en rendre) prenez, s'il vous plaist, en cestuy-cy que je vous offre, la volonté qu'il a euë de n'estre pas ingrat envers vous, au lieu de la puissance qui luy eust esté necessaire pour satisfaire à ses desirs, & à vos faveurs. L'Enuie du Siecle, qui méprise un chacun, & ne favorise qu'à soy, n'aura pas le pouvoir d'empescher que la vertu du deffunct, bien qu'esloignée de la veuë, ne soit encore respectée comme presente: quand ces accords, qu'elle a produits, s'approcheront des aureilles capables de les gouster, & qu'ils seront cognuz estre tellement approuvez de vous, qu'ils ayent esté jugez dignes de recevoir vostre benediction. Cela leur sera plus que suffisant, & à moy, MONSEIGNEVR, d'auoir selon son souhait, & mon devoir suivy son intention, vous rendant cet hommage procedant du commandement du plus fidelle de vos serviteurs, & de l'obeissance,

MONSEIGNEVR, de

Vostre tres-humble servante,

CECILE LE IEVNE.

SVR LES PSEAVMES EN MVSIQVE MEZVREE DE CLAVDIN LE IEVNE.

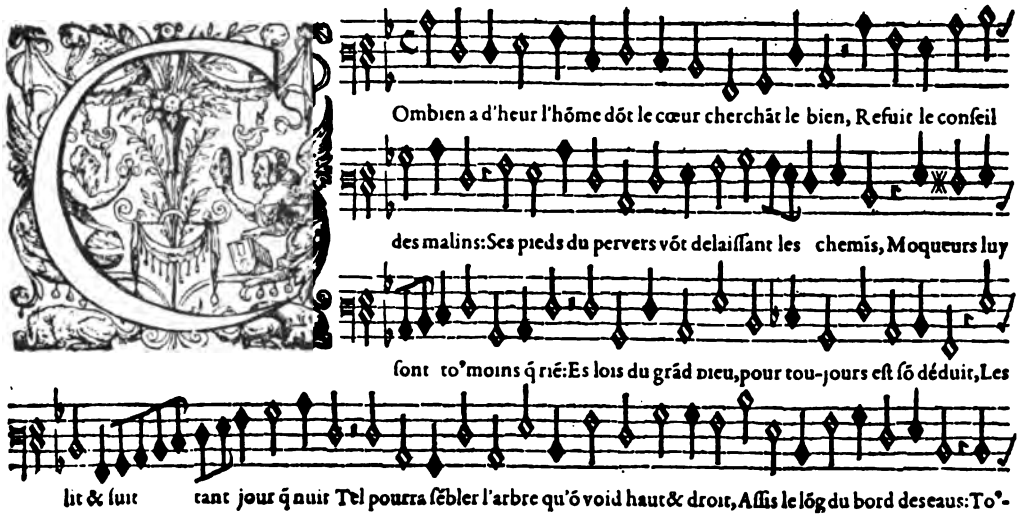
PAR ces Pſaumes mezurés,
Les eſprits ſont atirés
D'une ſi forte puiſſance
Que, ſoit docte ou ignorant,
(S'il n'eſt tout plein d'impudence
Ou du tout ſans iugement)
Doit avoüer ſans replique
Parfaicte noſtre Muſique:
Et que LE IEVNE eſt celuy
Qui la rendit ſi exquiſe,
Et qui, ſi haut l'ayant mize
Tira l'échelle apres luy.

O.D.L.N

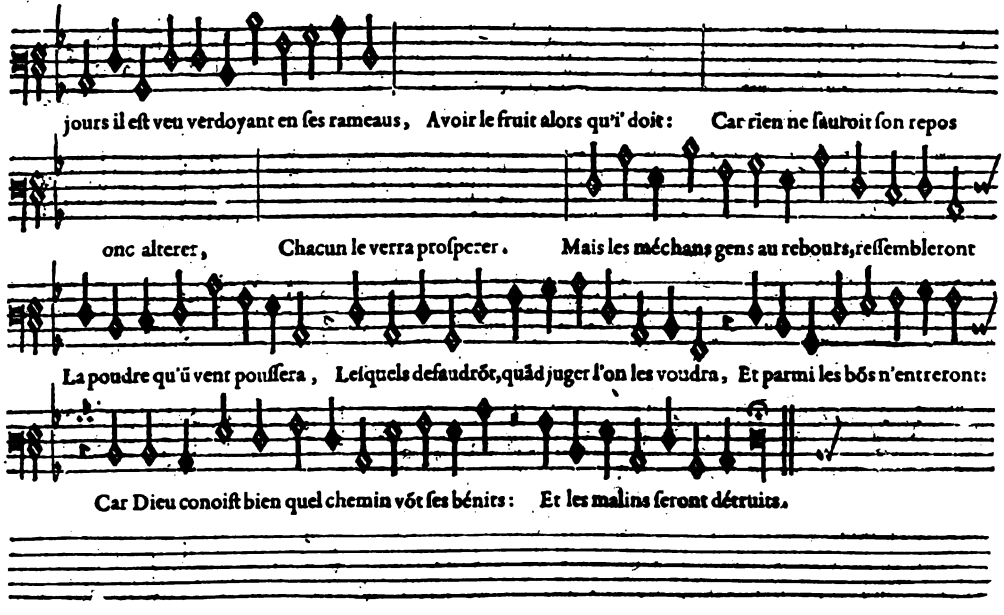
SVR LA MVSIQVE MEZVREE, DE CLAVDE LE IEVNE.

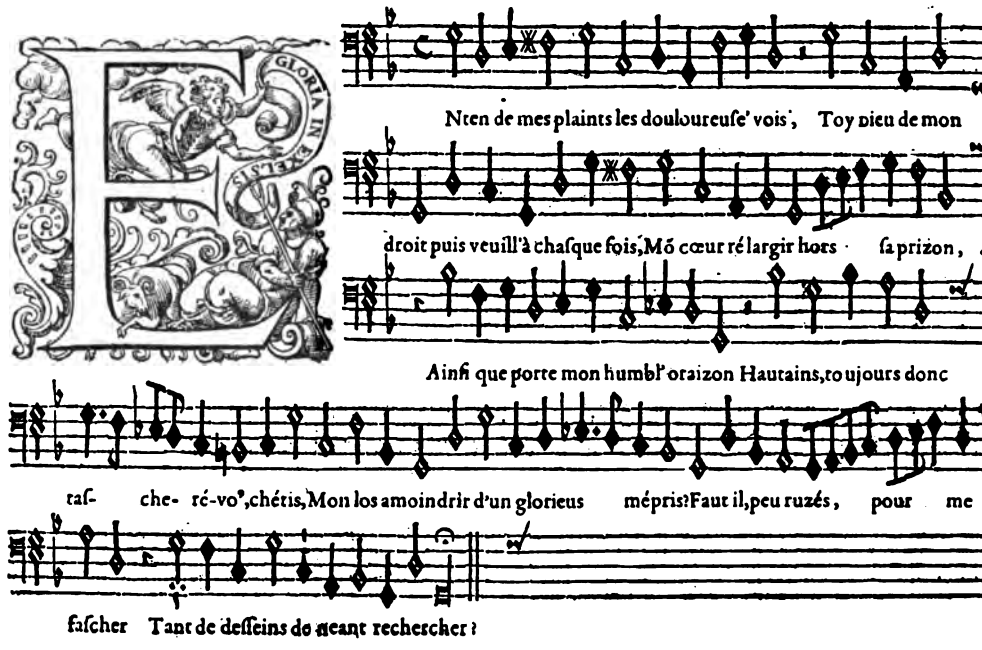
QVELQVE vers à ſa meſure,
Et l'autre la va cherchant:
L'un deſire, l'autre endure
Le mariage du chant.
Voyez en la difference,
Et puis vous direz touſjours
L'un ſe joint par violence,
L'autre ſ'unit par amours.

PSEAVME PREMIER. A QVATRE.



BASSE-CONTRE. 1

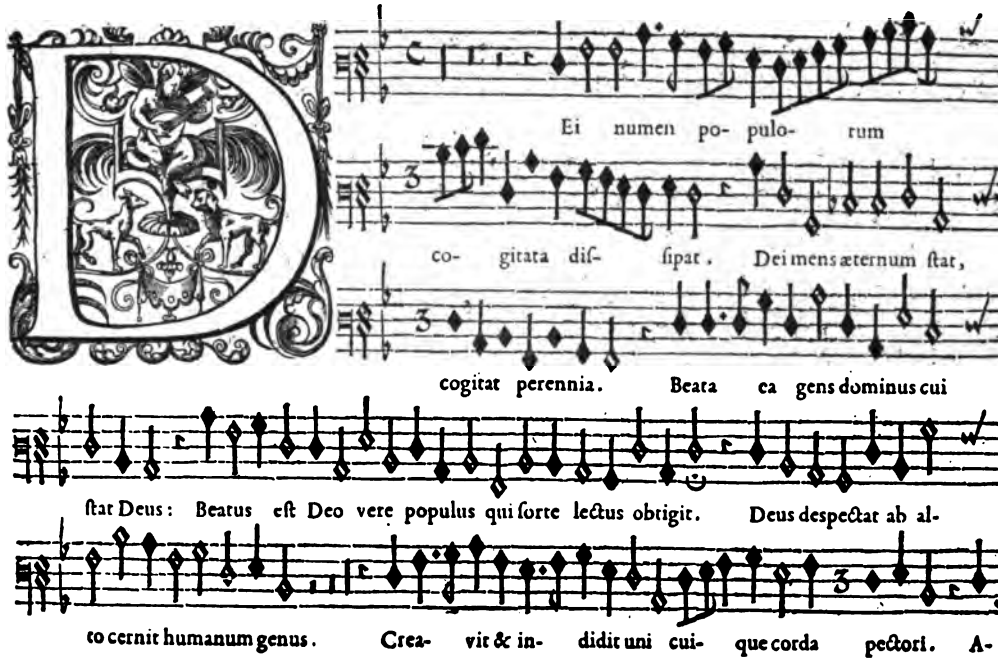


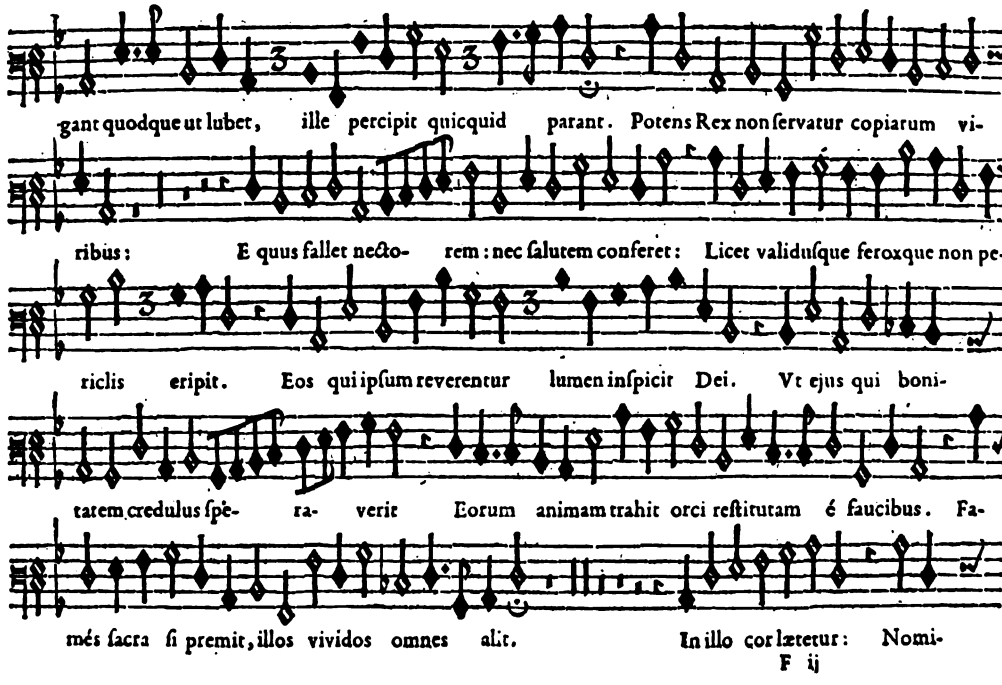


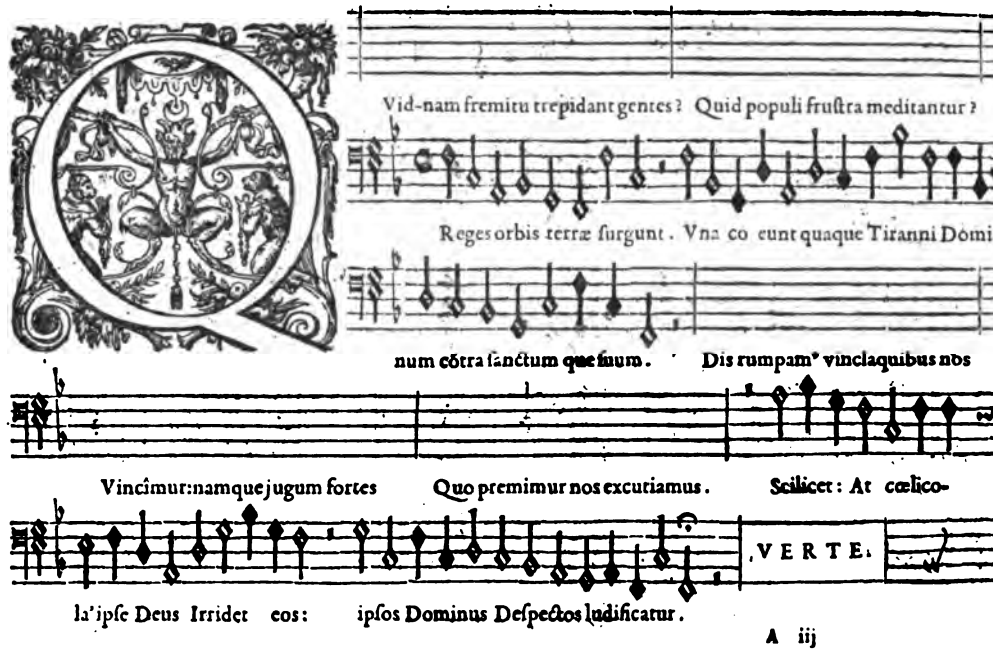
Puis qu'en sa bonté Dieu dezire entre tous,
Pour roy me choizir il sera bien si dous
Qu'il viendra des Cieus pront m'exaucer
Dés que ma vois je luy viendray hausser.
Tremblés de ces mots, vous malheureus méchans,
Cessant dezormais d'estre trouvés péchans.
Pensés su' vos lits en ce discours
Sans y faillir ni la nuit ni les jours.

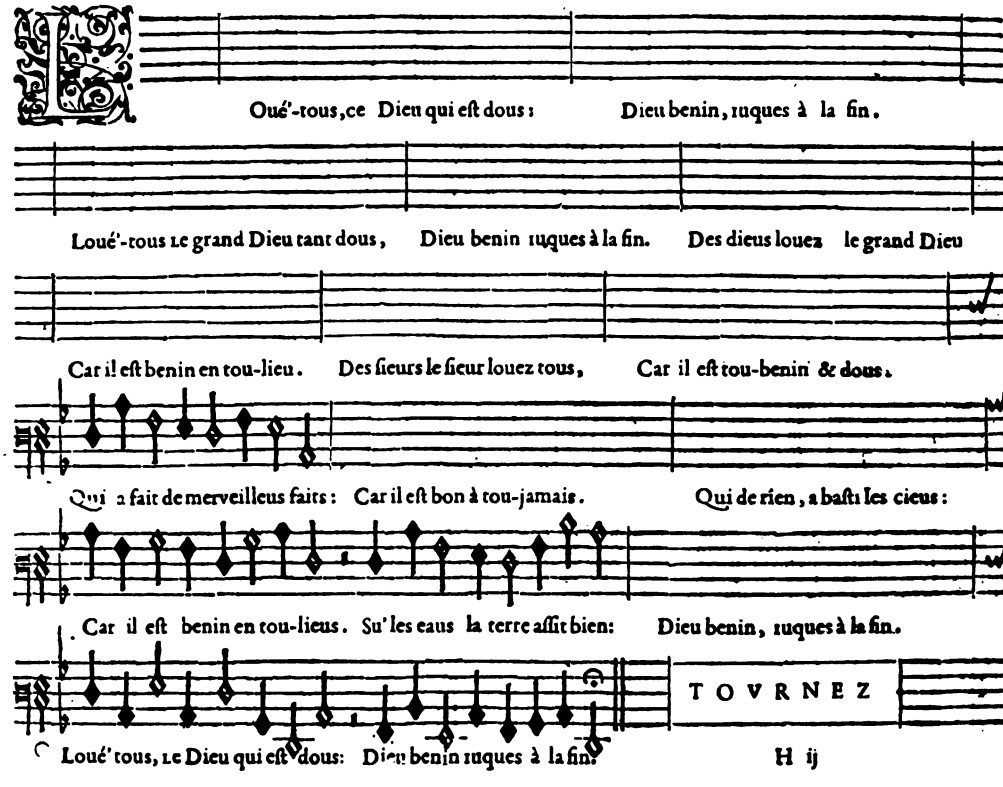
Puis justice offrez d'umble cœur en tou-lieu,
Pour vos repentirs rendre aprouvés de Dieu,
Pozant dessus luy ferme l'espoir,
Sans de nul autre secours se pourvoir.
Plusieurs demandront pour soulager ce cors
Des biens & grandeurs, force écus en trezors:
Nul cas je n'en fais, grand Dieu, mais toy,
Fay que ta clarté reluyze sur moy.

Car j'aurray mon cœur d'aize tro-plus émeu
Cent fois que ces gens, quand il'aroyent reveu
Leurs vins & leurs blés prés que cent fois
Rompre & celiers & greniers de leur pois.
Donc iray-je en paix, loin de l'aversité,
Tousjours repozant dormir à seureté.
Car c'est toy, grand Dieu, toy qui peus tout,
Par qui défendu je suis juqu'au bout.

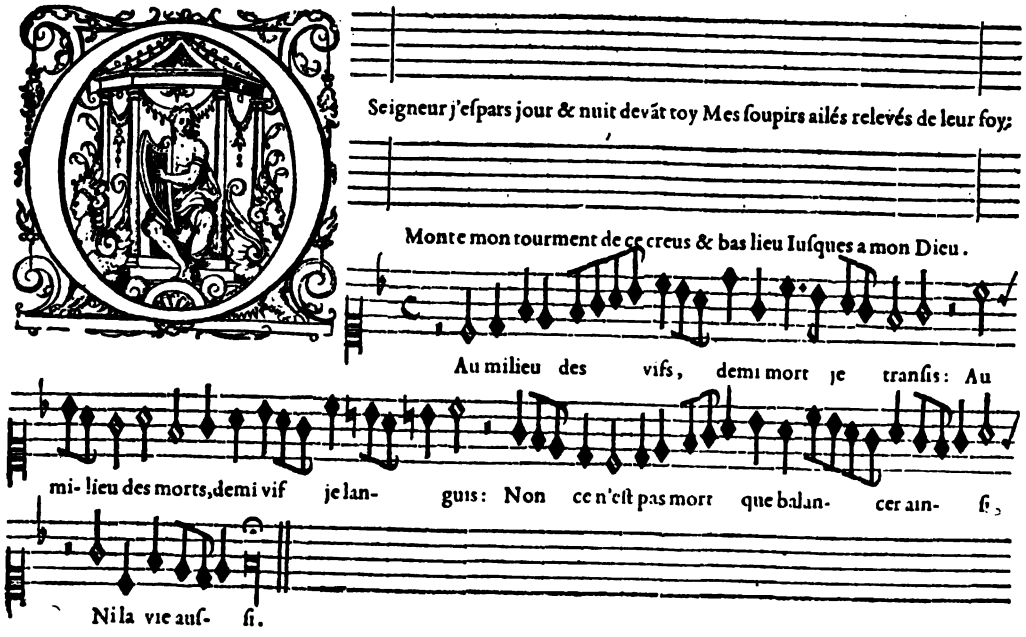

Ei numen po- pulo- rum
co- gitata dis- sipat. Dei mens æternum stat,
cogitat perennia. Beata ea gens dominus cui
stat Deus: Beatus est Deo vere populus qui sorte lectus obtigit. Deus despectat ab al-
to cernit humanum genus. Crea- vit & in- didit uni cui- que corda pectori. A-


gant quodque ut lubet, ille percipit quicquid parant. Potens Rex non servatur copiarum vi-
ribus: E quus fallet necto- rem: nec salutem conferet: Licet validusque feroxque non pe-
riclis eripit. Eos qui ipsum reverentur lumen inspicit Dei. Vt ejus qui boni-
tatem credulus spe- ra- verit Eorum animam trahit orci restitutam é faucibus. Fa-
més sacra si premit, illos vividos omnes alit. In illo cor lætetur: Nomi-

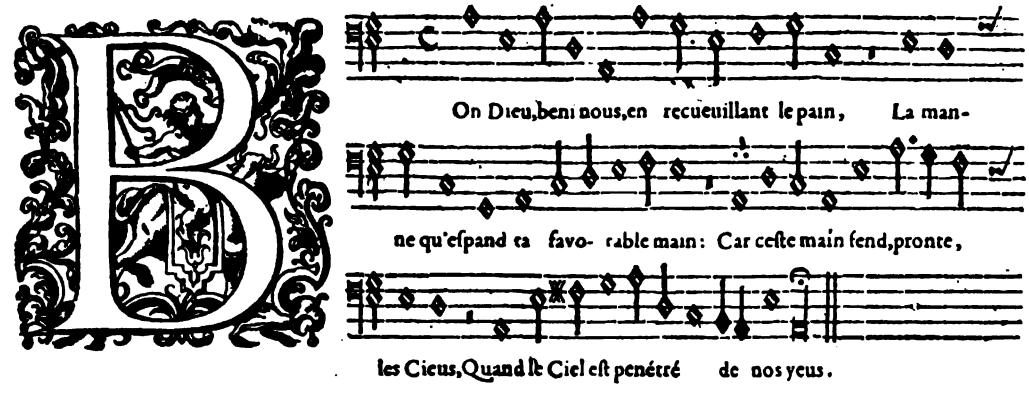

Vid-nam fremitu trepidant gentes? Quid populi frustra meditantur?
Reges orbis terræ surgunt. Vna co eunt quaque Tiranni Domi-
num cõtra sanctum que suum. Dis rumpam* vinclaquibus nos
Vincimur: namque jugum fortes Quo premimur nos excutiamus. Scilicet: At cœlico-
VERTE.
la' ipse Deus Irridet eos: ipsos Dominus Despectos ludificatur.


Oué'-tous, ce Dieu qui est dous: Dieu benin, iuques à la fin.
Loué'-tous le grand Dieu tant dous, Dieu benin iuques à la fin. Des dieus louez le grand Dieu
Car il est benin en tou-lieu. Des sieurs le sieur louez tous, Car il est tou-benin & dous.
Qui a fait de merveilleus faits: Car il est bon à tou-jamais. Qui de rien, a basti les cieux:
Car il est benin en tou-lieus. Su' les eaus la terre assit bien: Dieu benin, iuques à la fin.
TOVRNEZ
Loué' tous, le Dieu qui est dous: Dieu benin iuques à la fin.

Ps. 88. Ver. du Sr. DAVBIGNI. PRE. PARTIE A 2. CL. LE IEVNE.



BENEDICTION AVANT LE REPAS. A QVATRE. CL LE IEVNE.



Toutte ame, tous cœurs, vers le Ciel ont recours,
Alors ta bonté leur done son secours:
Tu vois & sçais d'un trosne tant haut
Nostre viande, & le pain qu'il nous faut

TABLE

I. — Quand pour Egipte éloigner. — *Pseaume Cent quatorziesme* 1

II. — O Dieu ! qu'ils sont creus mes énemis ! — *Pseaume Troisiesme*. . . . 10

III. — Dieu, quel amas héricé. — *Pseaume Troisiesme* 15

IV. — L'oreille ô Dieu, veuille hélas ! tendre. — *Pseaume Cinquiesme*. . . . 26

V. — Tourne ailleurs ta rigueur. — *Pseaume Siziesme* 30

VI. — Non, non à nous, non à nous. — *Pseaume Cent quinziesme*. 37

VII. — Loué' tous ce Dieu qui est dous. — *Pseaume Cent trente siziesme*. . . 53

VIII. — *Te Deum*. — Dieu, nous te loüons 74

LES MAÎTRES MUSICIENS DE LA RENAISSANCE FRANÇAISE

CLAUDE LE JEUNE

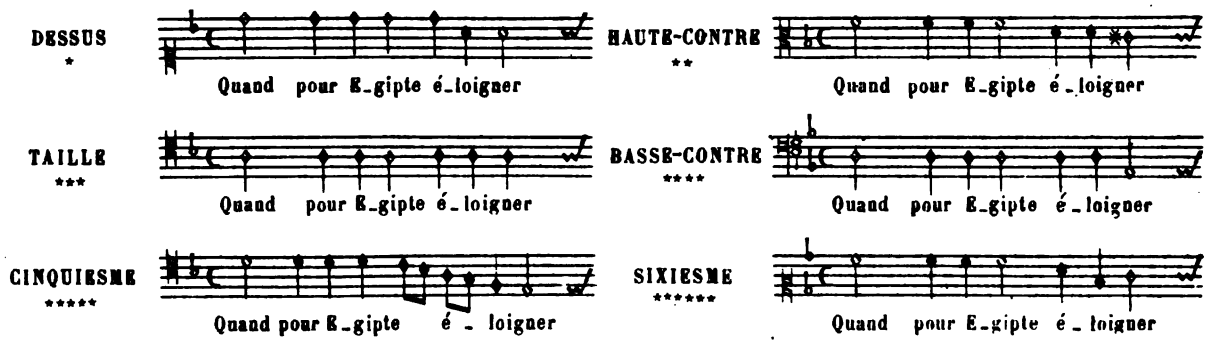
PSEAUMES EN VERS MESUREZ

I

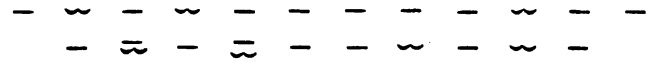
PSEAUME CENT QUATORZIESME

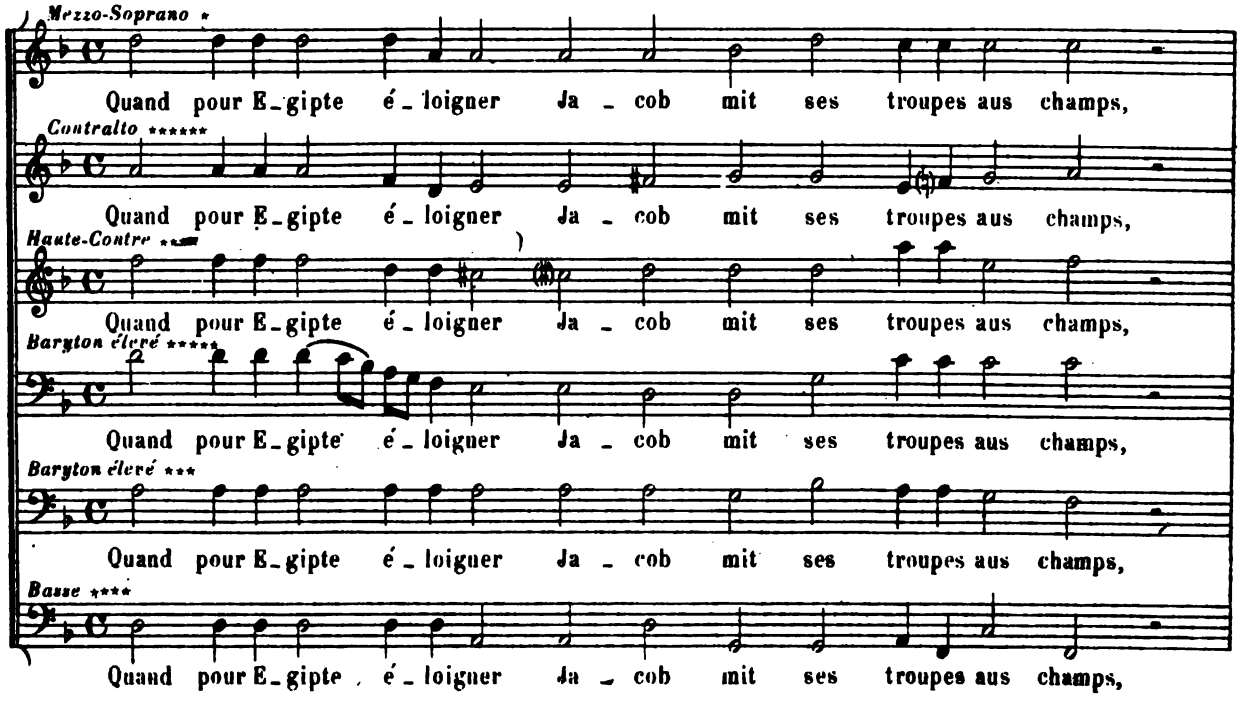
QUAND POUR EGIPTE ÉLOIGNER

NOTATION ORIGINALE



Schème métrique





Paris, ALPHONSE LEDUC. (Émile Leduc, P. Bertrand & Cie) A.L. 13.696.

Lors qu'Is_ra_el qui_ta là ses peu_ple' fiers et méchans

Lors qu'Is_ra_el qui_ta là ses peu_ple' fiers et méchans:

Lors qu'Is_ra_el qui_ta là ses peu_ple' fiers et méchans:

Lors qu'Is_ra_el qui_ta là ses peu_ple' fiers et méchans:

Lors qu'Is_ra_el qui_ta là ses peu_ple' fiers et méchans:

Lors qu'Is_ra_el qui_ta là ses peu_ple' fiers et méchans:

Ju_da de Dieu fut é_leu des_lors pour son peu_ple tant saint,

Ju_da de Dieu fut é_leu des_lors pour son peu_ple tant saint,

Ju_da de Dieu fut é_leu des_lors pour son peu_ple tant saint,

Ju_da de Dieu fut é_leu des_lors pour son peu_ple tant saint,

Ju_da de Dieu fut é_leu des_lors pour son peu_ple tant saint,

Pour le gui_der co_me chef en domaine il le re_tint.

Pour le gui_der co_me chef en domaine il le re_tint.

Pour le gui_der co_me chef en domaine il le re_tint.

Pour le gui_der co_me chef en domaine il le re_tint.

Pour le gui_der co_me chef en domaine il le re_tint.

Lors la mer hum_ble le vid, s'en_fuit en crain_te,et du Jor_dain,

Lors la mer hum_ble le vid, s'en_fuit en crain_te,et du Jor_dain,

Lors la mer hum_ble le vid, s'en_fuit en crain_te,et du Jor_dain,

Con _ tre le cours na_tu_rel, l'on _ de re_mon _ ta soudain.

Con _ tre le cours na_tu_rel, l'on _ de re_mon _ ta soudain.

Con _ tre le cours na_tu_rel, l'on _ de re_mon _ ta soudain.

Ain _ si que brus _ que' moutons bon _ dit lors maint coupeau des mons:

Ain _ si que brus _ que' moutons bon _ dit lors maint coupeau des mons.

Ain _ si que brus _ que' moutons bon _ dit lors maint coupeau des mons:

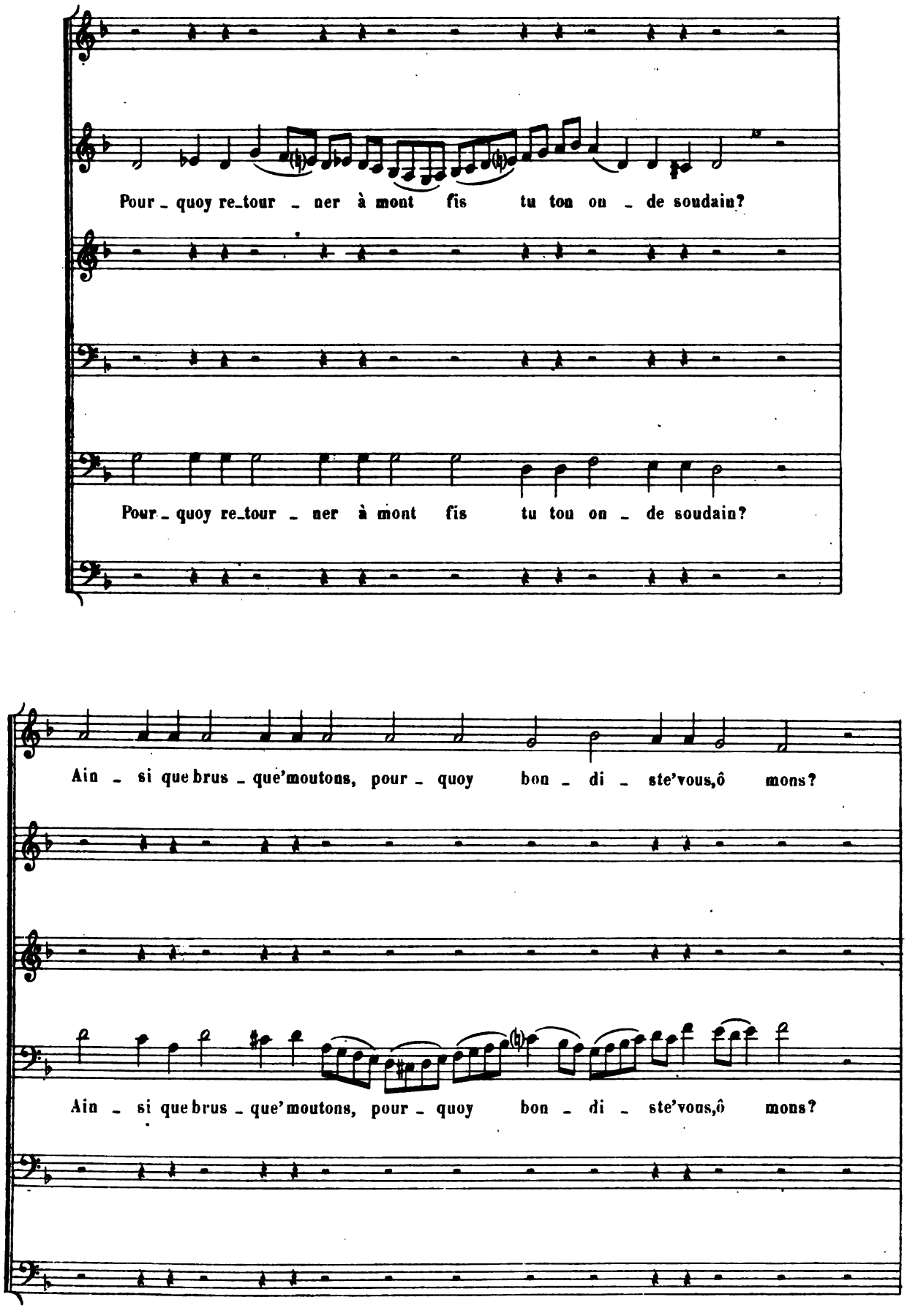
Les cos - taus, come agneaus, ain - si sail - li - rent à bons

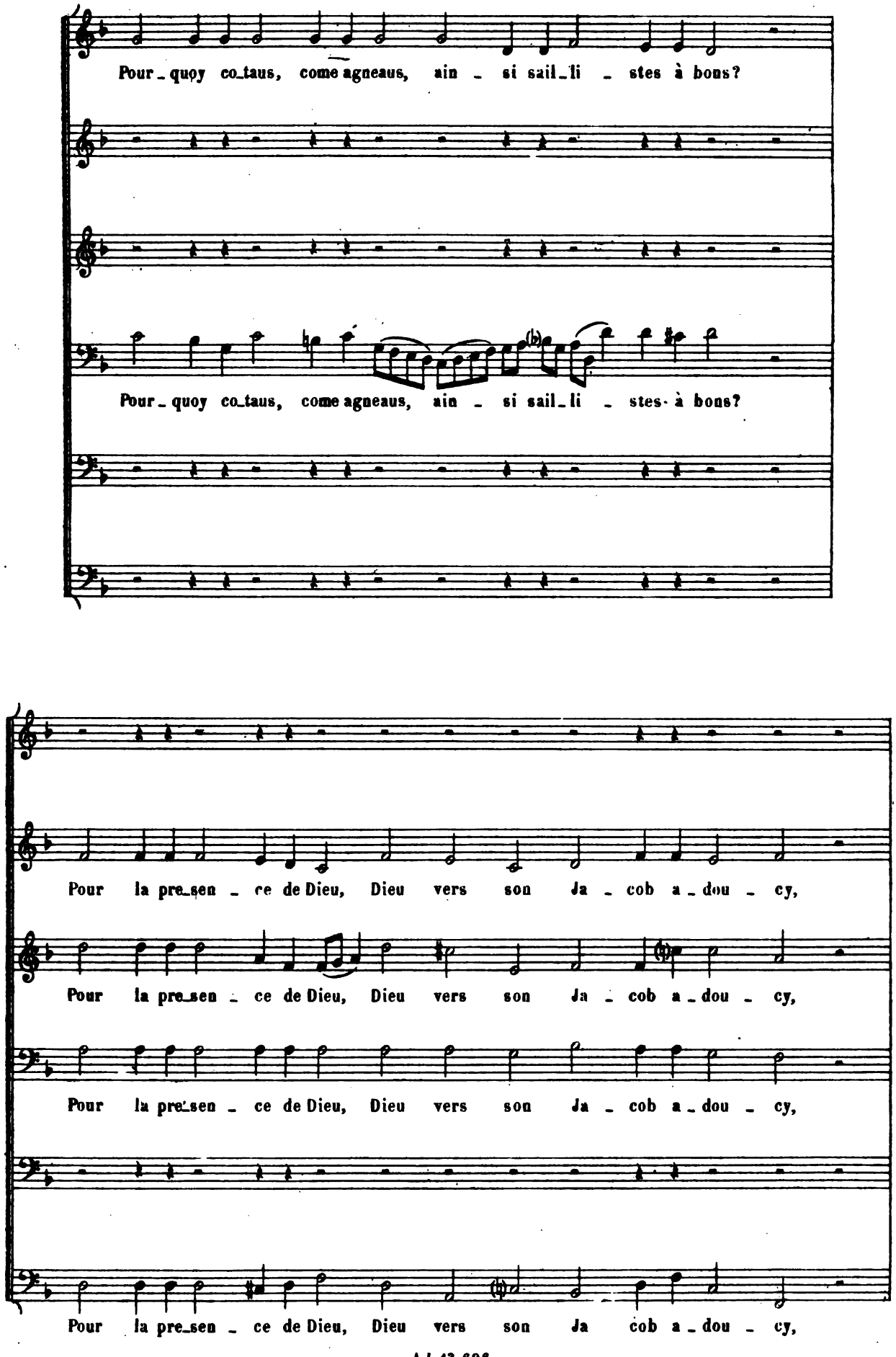
Les cos - taus, come agneaus, ain - si sail - li - rent à bons.

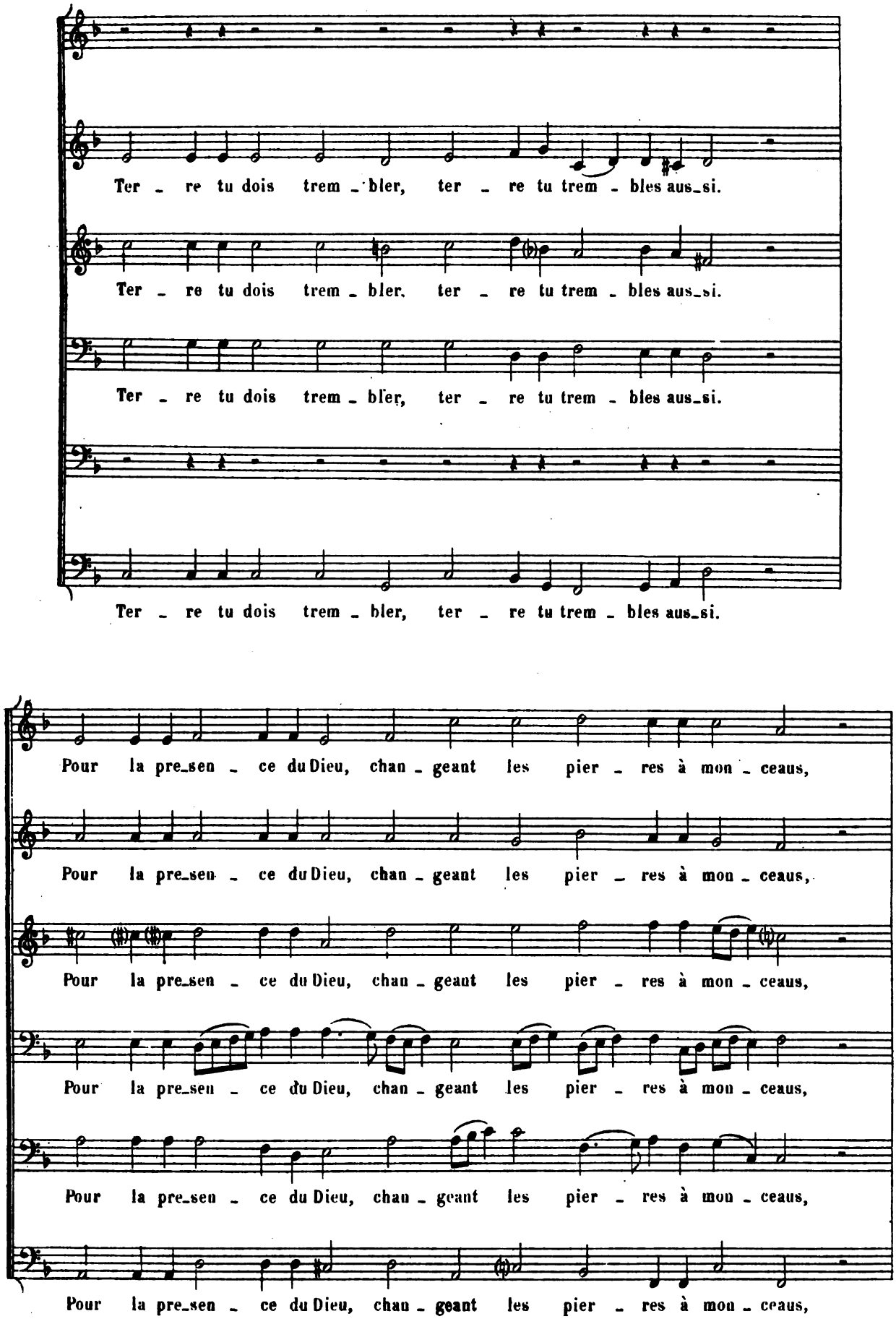
Les cos - taus, come agneaus, ain - si sail - li - rent à bons.

Pour - quoy, mer, en tel - le peur t'en - fuis tu lors, et toy, Jor - dain,

Pour - quoy, mer, en tel - le peur t'en - fuis tu lors, et toy, Jor - dain,


Pour_quoy re_tour_ner à mont fis tu ton on_de soudain?
Pour_quoy re_tour_ner à mont fis tu ton on_de soudain?
Ain_si que brus_que'moutons, pour_quoy bon_di_ste'vous,ô mons?
Ain_si que brus_que'moutons, pour_quoy bon_di_ste'vous,ô mons?


Pour_quoy co_taus, come agneaus, ain_si sail_li_stes à bons?
Pour_quoy co_taus, come agneaus, ain_si sail_li_stes à bons?
Pour la pre_sen_ce de Dieu, Dieu vers son Ja_cob a_dou_cy,
Pour la pre_sen_ce de Dieu, Dieu vers son Ja_cob a_dou_cy,
Pour la pre_sen_ce de Dieu, Dieu vers son Ja_cob a_dou_cy,
Pour la pre_sen_ce de Dieu, Dieu vers son Ja cob a_dou_cy,


Ter - re tu dois trem - bler, ter - re tu trem - bles aus-si.
Ter - re tu dois trem - bler, ter - re tu trem - bles aus-si.
Ter - re tu dois trem - bler, ter - re tu trem - bles aus-si.
Ter - re tu dois trem - bler, ter - re tu trem - bles aus-si.
Pour la pre-sen - ce du Dieu, chan - geant les pier - res à mon - ceaus,
Pour la pre-sen - ce du Dieu, chan - geant les pier - res à mon - ceaus,
Pour la pre-sen - ce du Dieu, chan - geant les pier - res à mon - ceaus,
Pour la pre-sen - ce du Dieu, chan - geant les pier - res à mon - ceaus,
Pour la pre-sen - ce du Dieu, chan - geant les pier - res à mon - ceaus,
Pour la pre-sen - ce du Dieu, chan - geant les pier - res à mon - ceaus,

En des é_tangs, et le roc en vi_ve' fon _ tai_nes d'eaus.

En des é_tangs, et le roc en vi_ve' fon _ tai_nes d'eaus.

En des é_tangs, et le roc en vi_ve' fon _ tai_nes d'eaus.

En des é_tangs, et le roc en vi_ve' fon _ tai_nes d'eaus.

En des é_tangs, et le roc en vi_ve' fon _ tai_nes d'eaus.

En des é_tangs, et le roc en vi_ve' fon _ tai_nes d'eaus.

A.L.13,696

II

PSEAUME TROISIESME

O DIEU! QU'ILS SONT CREUS MES ÉNEMIS!

NOTATION ORIGINALE

DESSUS *
O Dieu! qu'ils sont creus

HAUTE-CONTRE **
O Dieu! qu'ils sont creus

TAILLE ***
O Dieu! qu'ils sont creus

BASSE-CONTRE ****
O Dieu! Que de gens élevans

CINQUIESME *****
O Dieu! Que de gens é_le_vans

Schème métrique

— — — — — — ⏑ —
⏑ — ⏑ — — ⏑ — —
— — — — ⏑⏑ — ⏑⏑ —

et autres formes du Dimètre anapestique.
Au 4e vers et au dernier, les Parémiaques:

— ⏑ — — ⏑ — —
⏑ — — — ⏑ — —

Au vers 13, le monomètre:

— ⏑ — —

Au vers 16, la tripodie:

— — — — ⏑⏑ —

Aux vers 14 et 17, les pentapodies catalectiques:

— — ⏑ — — ⏑ — — —
⏑ — — — — — ⏑ — —

Soprano *
O Dieu! qu'ils sont creus mes é_ne_mis!

Mezzo-Soprano *****

Contralto **
O Dieu! qu'ils sont creus mes é_ne_mis!

Haute-Contre ***
O Dieu! qu'ils sont creus mes é_ne_mis!

Baryton ****

Que de gens é_le_vans con_tre moy leurs cris!

Que de gens é_le_vans con_tre moy leurs cris!

Que de gens é_le_vans con_tre moy leurs cris!

Que de gens é_le_vans con_tre moy leurs cris!

Que de gens é_le_vans con_tre moy leurs cris!

Maints vont di_zant, cetui_cy n'a_ra plus Nul sa_lut en Dieu, Dieu l'a ex_clus.

Maints vont di_zant, cetui_cy n'a_ra plus Nul sa_lut en Dieu, Dieu l'a ex_clus.

Maints vont di_zant, cetui_cy n'a_ra plus Nul sa_lut en Dieu, Dieu l'a ex_clus.

Nul sa_lut en Dieu, Dieu l'a ex_clus.

Maints vont di_zant, cetui_cy n'a_ra plus Nul sa_lut en Dieu, Dieu l'a ex_clus.

Mais pour moy tu es le bouclier tré-puissant,

Mais pour moy tu es le bouclier tré-puissant,

Mais pour moy tu es le bouclier tré-puissant,

Mais pour moy tu es le bouclier tré-puissant,

Mon ho_neur, qui la te_ste me vas haus_sant.

Mon ho_neur, qui la te_ste me vas haus_sant.

Mon ho_neur, qui la te_ste me vas haus_sant.

Mon ho_neur, qui la te_ste me vas haus_sant.

Vers le seigneur Dieu ma clameur s'adressa, Et de son mont saint il m'e_xau_ça.

Vers le seigneur Dieu ma clameur s'adressa, Et de son mont saint il m'e_xau_ça.

Vers le seigneur Dieu ma clameur s'adressa, Et de son mont saint il m'e_xau_ça.

Vers le seigneur Dieu ma clameur s'adressa, Et de son mont saint il m'e_xau_ça.

Je repo_ze, je dors, je veille en toute paix, Puis que ce bon Dieu me soutient à jamais.

Je repo_ze, je dors, je veille en toute paix, Puis que ce bon Dieu me soutient à jamais.

Je repo_ze, je dors, je veille en toute paix, Puis que ce bon Dieu me soutient à jamais.

Cinq cens mi_le camps je ne crain_drois pas,

Cinq cens mi_le camps je ne crain_drois pas,

Cinq cens mi_le camps je ne crain_drois pas,

Cinq cens mi_le camps je ne crain_drois pas,

Cinq cens mi_le camps je ne crain_drois pas,

Qui me vien - droyent joints, fon - dre su' les bras, Par - mi - le com - bats.

Qui me vien - droyent joints, fon - dre su' les bras, Par - mi - le com - bats.

Qui me vien - droyent joints, fon - dre su' les bras, Par - mi - le com - bats.

Qui me vien - droyent joints, fon - dre su' les bras, Par - mi - le com - bats.

Qui me vien - droyent joints, fon - dre su' les bras, Par - mi - le com - bats.

Grand Dieu lé - ve toy; sau - ve moy Dieu des cieus.

Grand Dieu lé - ve toy; sau - ve moy Dieu des cieus.

Grand Dieu lé - ve toy; sau - ve moy Dieu des cieus.

Grand Dieu lé - ve toy; sau - ve moy Dieu des cieus.

Grand Dieu lé - ve toy; sau - ve moy Dieu des cieus.

Sur leur mas - choi - re faus - se, en mi - le lieus, Mes hai - neus, pront, tu fra - pas,

Sur leur mas - choi - re faus - se, en mi - le lieus, Mes hai - neus, pront, tu fra - pas,

Sur leur mas - choi - re faus - se, en mi - le lieus, Mes hai - neus, pront, tu fra - pas,

Et à maints per - vers les dens tu y bri - zas.

Et à maints per - vers les dens tu y bri - zas.

Et à maints per - vers les dens tu y bri - zas.

C'est toy, tou_les jours, De qui vient tou_secours, Et dessus les tiens viénent tes biens.

C'est toy, tou_les jours, De qui vient tou_secours, Et dessus les tiens viénent tes biens.

C'est toy, tou_les jours, De qui vient tou_secours, Et dessus les tiens viénent tes biens.

C'est toy, tou_les jours, De qui vient tou_secours, Et dessus les tiens viénent tes biens.

C'est toy, tou_les jours, De qui vient tou_secours, Et dessus les tiens viénent tes biens.

(*) Dans l'original, un *la*.

III

PSEAUME TROISIESME

DIEU, QUEL AMAS HÉRICÉ

VERS ÉLÉGIAQUE

NOTATION ORIGINALE

DESSUS *
Dieu, quel amas hé_ricé De ligués

HAUTE-CONTRE **
Dieu, quel amas hé_ri_cé De ligués

TAILLE ***
Dieu, quel amas hé_ricé De ligués

BASSE-CONTRE ****
Dieu, quel amas hé_ri_cé De ligués

CINQUIESME *****
Dieu, quel amas hé_ricé De ligués

SIXIESME ******
Dieu, quel amas hé_ri_cé De ligués

Schème métrique

Mezzo-Soprano *
Dieu, quel a_mas hé_ri_cé De ligués, quel peu _ ple ra_mas _ sé,

Mezzo-Soprano ******
Dieu, quel a_mas hé_ri_cé De ligués, quel peu _ ple-ra_mas _ sé,

Haute-Contre **
Dieu, quel a_mas hé_ri_cé De ligués, quel peu _ ple ra_mas _ sé,

Baryton élevé ***
Dieu, quel a_mas hé_ri_cé De ligués, quel peu _ ple ra_mas _ sé,

Baryton élevé *****
Dieu, quel a_mas hé_ri_cé De ligués, quel peu _ ple ra_mas _ sé,

Basse ****
Dieu, quel a_mas hé_ri_cé De ligués, quel peu _ ple ra_mas _ sé,

Ô que de fol - le rumeur, Ô que de vai - ne fureur!

Ô que de fol - le rumeur, Ô que de vai - ne fureur!

Ô que de fol - le rumeur, Ô que de vai - ne fureur!

Ô que de fol - le rumeur, Ô que de vai - ne fureur!

Ô que de fol - le rumeur, Ô que de vai - ne fureur!

Ô que de fol - le rumeur, Ô que de vai - ne fureur!

Ils ont dit, cét hom' est Mi - ze - ra - ble, le pau - vre ne sent prest

Ils ont dit, cét hom' est Mi - ze - ra - ble, le pau - vre ne sent prest

Ils ont dit, cét hom' est Mi - ze - ra - ble, le pau - vre ne sent prest

Ils ont dit, cét hom' est Mi - ze - ra - ble, le pau - vre ne sent prest

Ils ont dit, cét hom' est Mi - ze - ra - ble, le pau - vre ne sent prest

Ils ont dit, cét hom' est Mi - ze - ra - ble, le pau - vre ne sent prest

Ni le secours de ce lieu, Ni de la for - ce de Dieu.

Ni le secours de ce lieu, Ni de la for - ce de Dieu.

Ni le secours de ce lieu, Ni de la for - ce de Dieu.

Ni le secours de ce lieu, Ni de la for - ce de Dieu.

Ni le secours de ce lieu, Ni de la for - ce de Dieu.

Ni le secours de ce lieu, Ni de la for - ce de Dieu.

Mais c'est men - tir à eus, Dieu des miens con - tre mes hay - neus,

Mais c'est men - tir à eus, Dieu des miens con - tre mes hay - neus,

Mais c'est men - tir à eus, Dieu des miens con - tre mes hay - neus,

Mais c'est men - tir à eus, Dieu des miens con - tre mes hay - neus,

Et le pa_vois seur et fort, Con _ tre le coup de la mort.

Et le pa_vois seur et fort, Con _ tre le coup de la mort.

Et le pa_vois seur et fort, Con _ tre le coup de la mort.

Et le pa_vois seur et fort, Con _ tre le coup de la mort.

Par luy je haus _ se le front, Luy qui m'en _ tend, et qui du saint mont

Par luy je haus _ se le front, Luy qui m'en _ tend, et qui du saint mont

Par luy je haus _ se le front, Luy qui m'en _ tend, et qui du saint mont

Par luy je haus _ se le front, Luy qui m'en _ tend, et qui du saint mont

Tant é - le - vé, cha-que fois Pre - ste l'o - reil - le à ma voix.

Tant é - le - vé, cha-que fois Pre - ste l'o - reil - le à ma voix.

Tant é - le - vé, cha-que fois Pre - ste l'o - reil - le à ma voix.

Tant é - le - vé, cha-que fois Pre - ste l'o - reil - le à ma voix.

J'ay de sa main seu-re-té, De sa main m'ont sans pé-ne por - té

J'ay de sa main seu-re-té, De sa main m'ont sans pé-ne por - té

J'ay de sa main seu-re-té, De sa main m'ont sans pé-ne por - té

J'ay de sa main seu-re-té, De sa main m'ont sans pé-ne por - té

J'ay de sa main seu-re-té, De sa main m'ont sans pé-ne por - té

L'om - bre du soir le so-meil, L'Au - be du jour le ré-veil.

L'om - bre du soir le so-meil, L'Au - be du jour le ré-veil.

L'om - bre du soir le so-meil, L'Au - be du jour le ré-veil.

L'om - bre du soir le so-meil, L'Au - be du jour le ré-veil.

L'om - bre du soir le so-meil, L'Au - be du jour le ré-veil.

Donc dor - mir m'en i-ray, De tressaus, ni de crain - te je n'au - ray,

Donc dor - mir m'en i-ray, De tressaus, ni de crain - te je n'au - ray,

Donc dor - mir m'en i-ray, De tressaus, ni de crain - te je n'au - ray,

Donc dor - mir m'en i-ray, De tressaus, ni de crain - te je n'au - ray,

Donc dor - mir m'en i-ray, De tressaus, ni de crain - te je n'au - ray,

Puis re_veil_lé, ne m'as_saut crain_te, fray_eur, ni tressaut.

Puis re_veil_lé, ne m'as_saut crain_te, fray_eur, ni tressaut.

Puis re_veil_lé, ne m'as_saut crain_te, fray_eur, ni tressaut.

Puis re_veil_lé, ne m'as_saut crain_te, fray_eur, ni tressaut.

Puis re_veil_lé, ne m'as_saut crain_te, fray_eur, ni tressaut.

Vien_ne la tourb' a_pro_cher, Cou_rir en_cein_dr'et se retran_cher,

Vien_ne la tourb' a_pro_cher, Cou_rir en_cein_dr'et se retran_cher.

Vien_ne la tourb' a_pro_cher, Cou_rir en_cein_dr'et se retran_cher,

Vien_ne la tourb' a_pro_cher, Cou_rir en_cein_dr'et se retran_cher,

Vien_ne la tourb' a_pro_cher, Cou_rir en_cein_dr'et se retran_cher,

Vien_ne la tourb' a_pro_cher, Cou_rir en_cein_dr'et se retran_cher.

Quand ils m'as - sié - ge_ront, Mi - le de fil' et de front.

Quand ils m'as - sié - ge_ront, Mi - le de fil' et de front.

Quand ils m'as - sié - ge_ront, Mi - le de fil' et de front.

Quand ils m'as - sié - ge_ront, Mi - le de fil' et de front.

Quand ils m'as - sié - ge_ront, Mi - le de fil' et de front.

Quand ils m'as - sié - ge_ront, Mi - le de fil' et de front.

Dieu qui a veu le dedans, Du ma_lin luy bri - ze_ra les dens

Dieu qui a veu le dedans Du ma_lin luy bri - ze_ra les dens

Dieu qui a veu le dedans Du ma_lin luy bri - ze_ra les dens

Dieu qui a veu le dedans Du ma_lin luy bri - ze_ra les dens

Dieu qui a veu le dedans Du ma_lin luy bri - ze_ra les dens

Dieu qui a veu le dedans Du ma_lin luy bri - ze_ra les dens

D'i _ re le cœur é _ cumant, Langu' et pa_lais bla _ fé_mant.

D'i _ re le cœur é _ cumant, Langu' et pa_lais bla _ fé_mant.

D'i _ re le cœur é _ cumant, Langu' et pa_lais bla _ fé_mant.

D'i _ re le cœur é _ cumant, Langu' et pa_lais bla _ fé_mant.

D'i _ re le cœur é _ cumant, Langu' et pa_lais bla _ fé_mant.

D'i _ re le cœur é _ cumant, Langu' et pa_lais bla _ fé_mant.

NOTATION ORIGINALE

DESSUS *

Dieu sau _ ra le sa _ lut

MAUTE-CONTRE **

Dieu sau _ ra le sa _ lut

TAILLE ***

Dieu sau _ ra le sa _ lut

BASSE-CONTRE ****

Dieu sau _ ra le sa _ lut

CINQUIESME *****

Dieu sau _ ra le sa _ lut

SIXIESME ******

Dieu sau _ ra le sa _ lut

SIXIESME 2de HAUTE-CONTRE *******

Dieu sau _ ra le sa _ lut

Soprano *

Dieu sau _ ra le sa_lut De Si _ on bien con _ duir' à son but,

Mezzo-Soprano ******

Dieu sau _ ra le sa_lut De Si _ on bien con _ duir' à son but,

Contralto *******

Dieu sau _ ra le sa_lut De Si _ on bien con _ duir' à son but,

Haute-Contre **

Dieu sau _ ra le sa_lut De Si _ on bien con _ duir' à son but,

Baryton élevé ***

Dieu sau _ ra le sa_lut De Si _ on bien con _ duir' à son but,

Baryton élevé *****

Dieu sau _ ra le sa_lut De Si _ on bien con _ duir' à son but,

Basse ****

Dieu sau _ ra le sa_lut De Si _ on bien con _ duir' à son but,

Mé - me le cœur des siens Rem - plir, et croi - tre de biens.

Mé - me le cœur des siens Rem - plir, et croi - tre de biens.

Mé - me le cœur des siens Rem - plir, et croi - tre de biens.

Mé - me le cœur des siens Rem - plir, et croi - tre de biens.

Mé - me le cœur des siens Rem - plir, et croi - tre de biens.

Mé - me le cœur des siens Rem - plir, et croi - tre de biens.

Mé - me le cœur des siens Rem - plir, et croi - tre de biens.

Au Pe - re los glo - ri - eus, Au Fils, et à l'E - sprit de tous deus.

Au Pe - re los glo - ri - eus, Au Fils, et à l'E - sprit de tous deus.

Au Pe - re los glo - ri - eus, Au Fils, et à l'E - sprit de tous deus.

Au Pe - re los glo - ri - eus, Au Fils, et à l'E - sprit de tous deus.

Au Pe - re los glo - ri - eus, Au Fils, et à l'E - sprit de tous deus.

Au Pe - re los glo - ri - eus, Au Fils, et à l'E - sprit de tous deus.

Au Pe - re los glo - ri - eus, Au Fils, et à l'E - sprit de tous deus.

Grand Dieu qui vit et vi_vra Tant que le sié_cle se_ra.

Grand Dieu qui vit et vi_vra Tant que le sié_cle se_ra.

Grand Dieu qui vit et vi_vra Tant que le sié_cle se_ra.

Grand Dieu qui vit et vi_vra Tant que le sié_cle se_ra.

Grand Dieu qui vit et vi_vra Tant que le sié_cle se_ra.

Grand Dieu qui vit et vi_vra Tant que le sié_cle se_ra.

Grand Dieu qui vit et vi_vra Tant que le sié_cle se_ra.

A.L.13,696

IV

PSEAUME CINQUIESME

L'OREILLE Ô DIEU, VEUILLE HELAS! TENDRE

NOTATION ORIGINALE

DESSUS — L'oreil_le ô Dieu, veuille he_las

HAUTE-CONTRE ** — L'oreille ô Dieu... Ecoute ô Dieu

TAILLE *** — L'oreille ô Dieu, veuille helas

BASSE-CONTRE **** — L'oreille ô Dieu... Dés avant jour

CINQUIESME ***** — L'o_reille ô Dieu

Schème métrique

Soprano * — L'o_reil_le ô Dieu, veuille he_las! ten _ dre, je t'en pri',

Mezzo-Soprano ***** — L'o_reil_le ô Dieu, veuille he_las! ten _ dre, je t'en pri',

Contralto **

Haute-Contre *** — L'o_reil_le ô Dieu, veuille he_las! ten _ dre, je t'en pri',

Baryton ****

Et les ac _ cens veuilles en _ ten _ dre de mon cri,

Et les ac _ cens veuilles en _ ten _ dre de mon cri,

Et les ac _ cens veuilles en _ ten _ dre de mon cri,

Que tout en pleurs, que tout en plains, de si bas lieus J'é_léve aus cieus.

Que tout en pleurs, que tout en plains, de si bas lieus J'é_léve aus cieus.

Que tout en pleurs, que tout en plains, de si bas lieus J'é_léve aus cieus.

E_coute ô Dieu, ce que mon cœur va de_man_dant,

E_coute ô Dieu, ce que mon cœur va de_man_dant,

E_coute ô Dieu, ce que mon cœur va de_man_dant,

E_coute ô Dieu, ce que mon cœur va de_man_dant,

Car à toy seul ce do_lent cœur va s'a_ten_dant,

Car à toy seul ce do_lent cœur va s'a_ten_dant,

Car à toy seul ce do_lent cœur va s'a_ten_dant,

Car à toy seul ce do_lent cœur va s'a_ten_dant,

Qui non ail _ leurs fair' o _ rai _ zon qu'à ta bon _ té N'a vo_lon _ té.

Qui non ail _ leurs fair' o _ rai _ zon qu'à ta bon _ té N'a vo_lon _ té.

Qui non ail _ leurs fair' o _ rai _ zon qu'à ta bon _ té N'a vo_lon _ té.

Qui non ail _ leurs fair' o _ rai _ zon qu'à ta bon _ té N'a vo_lon _ té.

Dés a _ vant jour tu me vien _ dras tout a _ cor _ der,

Dés a _ vant jour tu me vien _ dras tout a _ cor _ der,

Dés a _ vant jour tu me vien _ dras tout a _ cor _ der,

Dés a _ vant jour tu me vien _ dras tout a _ cor _ der,

Dés a _ vant jour tu me vien _ dras tout a _ cor _ der,

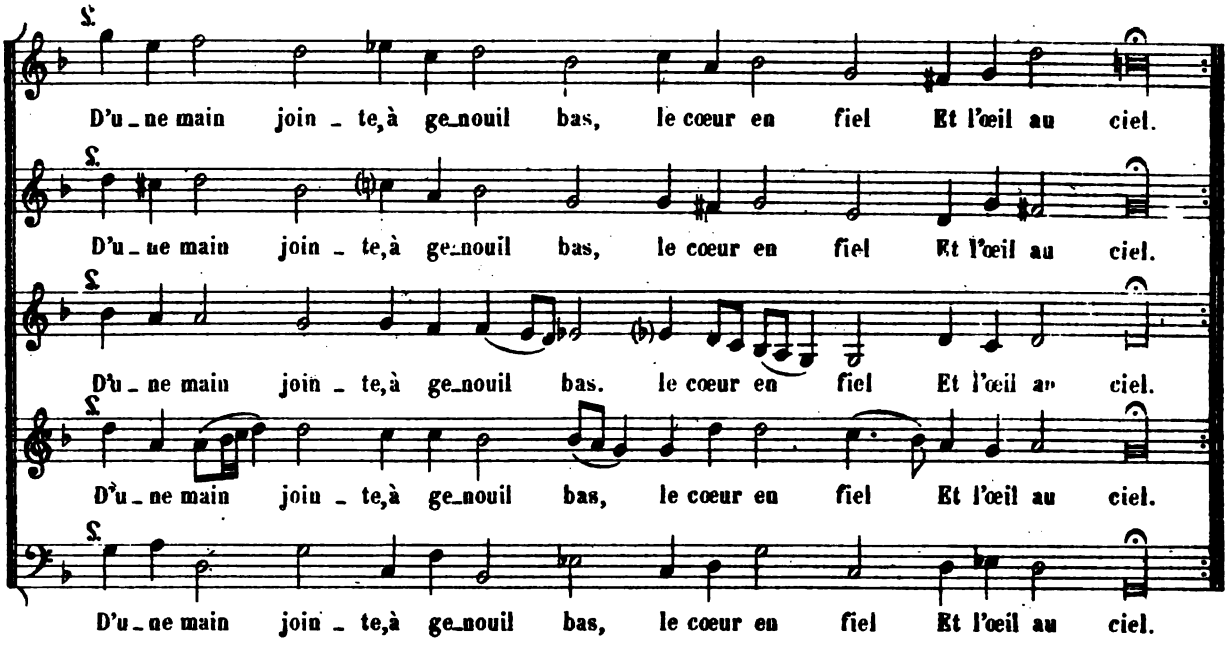
Car a _ vant jour je te vien _ dray tou _ de_man _ der,

Car a _ vant jour je te vien _ dray tou _ de_man _ der,

Car a _ vant jour je te vien _ dray tou _ de_man _ der,

Car a _ vant jour je te vien _ dray tou _ de_man _ der,

Car a _ vant jour je te vien dray tou _ de_man _ der,



Que tu es Dieu qui le malfait trouve' mauvais!
Tu le hays tant, qu'à méchant nul tu ne perméts,
Ni t'acoster, ni s'arester nule saizon
A ta maizon.
Nul étourdi de ton œil bon tu ne verras,
Et le menteur à jamais danné tu perdras,
Et le meurtrier, et le trompeur, tu le hays plus
Que le surplus.
De moy, grand Dieu, de ta douceur tout asseuré,
T'adorer seul, te prier seul, je m'en iray
A ta maizon, à ce saint temple où de long temps
Tu nous entens.

Or acour donc à mon escorte, et du parti
De ce pervers qui me veut mal me garenti,
Et à mes piés le chemin droit veuille' montrer,
Pour y entrer.
Toute mensonge à tout instant sa bouche emplit
D'où jamais vray à nul instant i' ne sortit:
Et toujours fraude et toujours dol couve son cœur
Double et trompeur.
Le sepulcre est mile fois moins laid et affreus,
Que du gozier de ce maudit le béant creus,
Qui va brassant à chacun sous mile beaus mots,
Mile grans maux.

Telle' gens donc sachent en fin que mal ils font,
Et le conseil dissiper fay que tenir vont,
Détruy les tous, i' ne font rien que rechercher
A te facher.
Qui croit en toy de si beau fait s'éjouira,
Et à tousjours de toy maintins i' se rira,
Tou-trionfant, et tel encor qui ju'qu'au bout
T'ayme sur tout.
Car à ceux là qui le bien font, s'avouant tiens,
Ta faveur vient leur aporter mile grans biens
Voire et leur sert pour opozer à tout effort
De bouclier fort.

A.L.13,696.

V

PSEAUME SIZIESME

TOURNE AILLEURS TA RIGUEUR

NOTATION ORIGINALE

DESSUS — Tourne ailleurs... Pren, Si_re, merci de moy

HAUTE-CONTRE ** — Tourne ail_leurs ta rigueur

TAILLE *** — Tourne ail_leurs ta ri_gueur

BASSE-CONTRE **** — Tourne ailleurs ta ri_gueur

CINQUIESME ***** — Tourne ail_leurs ta ri_gueur

Schème métrique

Mezzo-Soprano *

Contralto *****

Tour_ne ail_leurs ta rigueur Qui re_cher_che e_xa_cte mon er_reur,

Haute-Contre **

Tour_ne ail_leurs ta rigueur Qui re_cher_che e_xa_cte mon er_reur,

Baryton élevé ***

Tour_ne ail_leurs ta rigueur Qui re_cher_che e_xa_cte mon er_reur,

Basse ****

Tour_ne ail_leurs ta rigueur Qui re_cher_che e_xa_cte mon er_reur,

Sans te ré_zou_dre à ve_nir Pour telle o_fen_ce pu_nir.

Sans te ré_zou_dre à ve_nir Pour telle o_fen_ce pu_nir.

Sans te ré_zou_dre à ve_nir Pour telle o_fen_ce pu_nir.

Sans te ré_zou_dre à ve_nir Pour telle o_fen_ce pu_nir.

Pren, Si_re, mer_ci de moy, Mon cœur, las! n'e_spe_re qu'en toy:

Pren, Si_re, mer_ci de moy, Mon cœur, las! n'e_spe_re qu'en toy:

Pren, Si_re, mer ci de moy, Mon cœur, las! n'e_spe_re qu'en toy:

Pren, Si_re, mer_ci de moy, Mon cœur, las! n'e_spe_re qu'en toy:

Pren, Si_re, mer_ci de moy, Mon cœur, las! n'e_spe_re qu'en toy:

Os_te moy ces grans maux Dont je n'ay paix ni re_pos.

Os_te moy ces grans maux Dont je n'ay paix ni re_pos.

Os_te moy ces grans maux Dont je n'ay paix ni re_pos.

Os_te moy ces grans maux Dont je n'ay paix ni re_pos.

Os_te moy ces grans maux Dont je n'ay paix ni re_pos.

Des_ja mon a_me de_faut Se troublant, trem_blant', el_le tres_saut:

Des_ja mon a_me de_faut Se troublant, trem_blant', el_le tres_saut:

Des_ja mon a_me de_faut Se troublant, trem_blant', el_le tres_saut:

Ha! si tu es tant dous, Jus - ques à quand ce cou_rous?

Ha! si tu es tant dous, Jus - ques à quand ce cou_rous?

Ha! si tu es tant dous, Jus - ques à quand ce cou_rous?

Tour_ne i_ci l'œil sou_ci_eus, Et détour - ne ton i - re de ces lieus:

Tour_ne i_ci l'œil sou_ci_eus, Et détour - ne ton i - re de ces lieus:

Tour_ne i_ci l'œil sou_ci_eus, Et détour - ne ton i - re de ces lieus:

Tour_ne i_ci l'œil sou_ci_eus, Et détour - ne ton i - re de ces lieus:

Puis re_joignant l'a_mi_tié, Sau - ve moy par ta pi_tié.

Puis re_joignant l'a_mi_tié, Sau - ve moy par ta pi_tié.

Puis re_joignant l'a_mi_tié, Sau - ve moy par ta pi_tié.

Puis re_joignant l'a_mi_tié, Sau - ve moy par ta pi_tié.

Puis re_joignant l'a_mi_tié, Sau - ve moy par ta pi_tié.

Car l'homme mort a_ba_tu, Ne se peut sou_ve_nir de ta ver_tu:

Car l'homme mort a_ba_tu, Ne se peut sou_ve_nir de ta ver_tu:

Car l'homme mort a_ba_tu, Ne se peut sou_ve_nir de ta ver_tu:

Nul ne te peut a_vou_ër, Nul de la tom_be lou_ër.

Nul ne te peut a_vou_ër, Nul de la tom_be lou_ër.

Nul ne te peut a_vou_ër, Nul de la tom_be lou_ër.

Nul ne te peut a_vou_ër, Nul de la tom_be lou_ër.

Sous tel fais de douleurs, Tou_te nuit je répans prou de mes pleurs,

Sous tel fais de douleurs, Tou_te nuit je répans prou de mes pleurs,

Sous tel fais de douleurs, Tou_te nuit je répans prou de mes pleurs,

Pour coi_te, drap, o_reil_ler, Châ_lit et pail_le mouiller.

Pour coi_te, drap, o_reil_ler, Châ_lit et pail_le mouiller.

Pour coi_te, drap, o_reil_ler, Châ_lit et pail_le mouiller.

L'œil tout hâ_ve de pleur, Qu'en épraint l'an_gois_se de mon cœur,

L'œil tout hâ_ve de pleur, Qu'en épraint l'an_gois_se de mon cœur,

L'œil tout hâ_ve de pleur, Qu'en épraint l'an_gois_se de mon cœur,

Vieil_lit quand ré_jou_ys il trou_ve mes é_ne_mis.

Vieil_lit quand ré_jou_ys il trou_ve mes é_ne_mis.

Vieil_lit quand ré_jou_ys il trou_ve mes é_ne_mis.

Sus, gens pleins de péchés, Per _ vers, dé _ lo _ gés, sù, dé _ pes _ chés:

Sus, gens pleins de péchés, Per _ vers, dé _ lo _ gés, sù, dé _ pes _ chés:

Sus, gens pleins de péchés, Per _ vers, dé _ lo _ gés, sù, dé _ pes _ chés:

Sus, gens pleins de péchés, Per _ vers, dé _ lo _ gés, sù, dé _ pes _ chés:

Sus, gens pleins de péchés, Per _ vers, dé _ lo _ gés, sù, dé _ pes _ chés:

Car le Seigneur, cé _ te fois, Or _ ra ma plain _ ti _ ve vois..

Car le Seigneur, cé _ te fois, Or _ ra ma plain _ ti _ ve vois.

Car le Seigneur, cé _ te fois, Or _ ra ma plain _ ti _ ve vois.

Car le Seigneur, cé _ te fois, Or _ ra ma plain _ ti _ ve vois.

Car le Seigneur, cé _ te fois, Or _ ra ma plain _ ti _ ve vois.

Ains ja ce Dieu tou _ pi _ teus, Ma re _ ques _ te a re _ ceu, re _ ceu mes vœus:.

Ains ja ce Dieu tou _ pi _ teus, Ma re _ ques _ te a re _ ceu, re _ ceu mes vœus:

Ains ja ce Dieu tou _ pi _ teus, Ma re _ ques _ te a re _ ceu, re _ ceu mes vœus:

Ains ja ce Dieu tou _ pi _ teus, Ma re _ ques _ te a re _ ceu, re _ ceu mes vœus:

Mesme ay de luy plus a_quis Cent mi_le fois que re_quis.

Mesme ay de luy plus a_quis Cent mi_le fois que re_quis.

Mesme ay de luy plus a_quis Cent mi_le fois que re_quis.

Mesme ay de luy plus a_quis Cent mi_le fois que re_quis.

Mes é_ne_mis là des_sus, Fui_ront et dé_con_fis et con_fus,

Mes é_ne_mis là des_sus, Fui_ront et dé_con_fis et con_fus,

Mes é_ne_mis là des_sus, Fui_ront et dé_con_fis et con_fus,

Mes é_ne_mis là des_sus, Fui_ront et dé_con_fis et con_fus,

Mes é_ne_mis là des_sus, Fui_ront et dé_con_fis et con_fus,

Sans plu' ja_mais re_ve_nir Puis qu'i' luy plait me be_nir.

Sans plu' ja_mais re_ve_nir Puis qu'i' luy plait me be_nir.

Sans plu' ja_mais re_ve_nir Puis qu'i' luy plait me be_nir.

Sans plu' ja_mais re_ve_nir Puis qu'i' luy plait me be_nir.

Sans plu' ja_mais re_ve_nir Puis qu'i' luy plait me be_nir.

A.L.13,696

VI

PSEAUME CENT QUINZIESME

NON, NON A NOUS, NON A NOUS

PREMIÈRE PARTIE

NOTATION ORIGINALE

DESSUS *
Non, non à nous, non à nous

HAUTE-CONTRE **
Non, non à nous, non à nous.

TAILLE ***
Non... Certe ce grand souverain

BASSE-CONTRE ****
Non, non à nous

CINQUIESME *****
Non.... Pourquoy dir gent se moquant

Schème métrique

Mezzo-Soprano *
Non, non à nous, non à nous, Mais au nom saint de ta gran - deur,

Contralto *****

Haute-Contre **
Non, non à nous, non à nous, Mais au nom saint de ta gran - deur,

Baryton élevé ***

Basse ****
Non, non à nous, Mais au nom saint de ta gran - deur,

Puis que tu es bon et dous, Bail - le, Seigneur, tout honeur.

Puis que tu es bon et dous, Bail - le, Seigneur, tout honeur.

Puis que tu es bon et dous, Bail - le, Seigneur, tout honeur.

Pour - quoy diroyent se moquant, Ces gens qui ne t'ont cogneu pour roy,

Pour - quoy diroyent se moquant, Ces gens qui ne t'ont cogneu pour roy,

Pour - quoy diroyent se moquant, Ces gens qui ne t'ont cogneu pour roy,

Pour - quoy diroyent se moquant, Ces gens qui ne t'ont cogneu pour roy,

O peuple, où est à prezent, Ton Dieu qui t'o - ste d'émoy?

O peuple, où est à prezent, Ton Dieu qui t'o - ste d'émoy?

O peuple, où est à prezent, Ton Dieu qui t'o - ste d'émoy?

O peuple, où est à prezent, Ton Dieu qui t'o - ste d'émoy?

Cer - te ce grand sou_verain, Des cieux tou_le mon - de gouver - nant,

Cer - te ce grand sou_verain, Des cieux tou_le mon - de gouver - nant,

Cer - te ce grand sou_verain, Des cieux tou_le mon - de gouver - nant,

Cer - te ce grand sou_verain, Des cieux tou_le mon - de gouver - nant,

Fait tou_tout aus - si soudain, Qu'il l'a vou_lu seu_le_ment.

Fait tou_tout aus - si soudain, Qu'il l'a vou_lu seu_le_ment.

Fait tou_tout aus - si soudain, Qu'il l'a vou_lu seu_le_ment.

Fait tou_tout aus - si soudain, Qu'il l'a vou_lu seu_le_ment.

A. L. 13,696.

SECONDE PARTIE

NOTATION ORIGINALE

DESSUS *
Mais ce que vont

HAUTE-CONTRE **
Mais ce que vont

TAILLE ***
Mais ce que vont

BASSE-CONTRE ****
Mais ce que vont

CINQUIESME 2d DESSUS *****
Mais ce que vont

CINQUIESME 2de TAILLE ******
Mais... Grands bou_ches ont

Mezzo-Soprano *
Mais ce que vont a_do_rer Les gen_tils n'est qu'or et ar_gent,

Contralto *****
Mais ce que vont a_do_rer Les gen_tils n'est qu'or et ar_gent,

Haute-Contre **
Mais ce que vont a_do_rer Les gen_tils n'est qu'or et ar_gent,

Baryton élevé ***
Mais ce que vont a_do_rer Les gen_tils n'est qu'or et ar_gent,

Baryton élevé ******

Basse ****
Mais ce que vont a_do_rer Les gen_tils n'est qu'or et ar_gent,

Rien qu'œuvr'humain, qu'o_pe_rer Peut tout ouvrier di_li_gent.

Rien qu'œuvr'humain, qu'o_pe_rer Peut tout ouvrier di_li_gent.

Rien qu'œuvr'humain, qu'o_pe_rer Peut tout ouvrier di_li_gent.

Rien qu'œuvr'humain, qu'o_pe_rer Peut tout ouvrier di_li_gent.

Rien qu'œuvr'humain, qu'o_pe_rer Peut tout ouvrier di_li_gent.

Grands bouches ont tels dieus, Qui mu_ets, n'en di_zent rien aus_si:

Grands bouches ont tels dieus, Qui mu_ets, n'en di_zent rien aus_si:

Grands bouches ont tels dieus, Qui mu_ets, n'en di_zent rien aus_si:

Grands bouches ont tels dieus, Qui mu_ets, n'en di_zent rien aus_si:

Grands bouches ont tels dieus, Qui mu_ets, n'en di_zent rien aus_si:

Cha_scu_ne te_ste a des yeus, Pas u_ne n'en void i_cy.

Cha_scu_ne te_ste a des yeus, Pas u_ne n'en void i_cy.

Cha_scu_ne te_ste a des yeus, Pas u_ne n'en void i_cy.

Cha_scu_ne te_ste a des yeus, Pas u_ne n'en void i_cy.

Cha_scu_ne te_ste a des yeus, Pas u_ne n'en void i_cy.

Pour flai_rer au _ cune odeur, Leurs nés n'ont tous pouvoir au _ cun:

Pour flai_rer au _ cune odeur, Leurs nés n'ont tous pouvoir au _ cun:

Pour flai_rer au _ cune odeur, Leurs nés n'ont tous pouvoir au _ cun:

Pour flai_rer au _ cune odeur, Leurs nés n'ont tous pouvoir au _ cun:

Pour flai_rer au _ cune odeur, Leurs nés n'ont tous pouvoir au _ cun:

Pour la plu'gran _ de clameur Sour _ de o_reille ont i' cha_cun.

Pour la plu'gran _ de clameur Sour _ de o_reille ont i' cha_cun.

Pour la plu'gran _ de clameur Sour _ de o_reille ont i' cha_cun.

Pour la plu'gran _ de clameur Sour _ de o_reille ont i' cha_cun.

Pour la plu'gran _ de clameur Sour _ de o_reille ont i' cha_cun.

Sans toucher ont cha_que main, Leur pied ne se bou _ ge ni les doits:

Sans toucher ont cha_que main, Leur pied ne se bou _ ge ni les doits:

Sans toucher ont cha_que main, Leur pied ne se bou _ ge ni les doits:

Sans toucher ont cha_que main, Leur pied ne se bou _ ge ni les doits:

Sans toucher ont cha_que main, Leur pied ne se bou _ ge ni les doits:

Go _ zier il' ont du tou' vain, Pour je_ter au _ cu_ ne vois.

Go _ zier il' ont du tou' vain, Pour je_ter au _ cu_ ne vois.

Go _ zier il' ont du tou' vain, Pour je_ter au _ cu_ ne vois.

Go _ zier il' ont du tou' vain, Pour je_ter au _ cu_ ne vois.

Go _ zier il' ont du tou' vain, Pour je_ter au _ cu_ ne vois.

TROISIESME PARTIE

Mezzo-Soprano

Ceus la qui font (s'y fi_ans) Tels dieus, leur sem_ blent tout au vray:

Contralto

Ceus la qui font (s'y fi_ans) Tels dieus, leur sem_ blent tout au vray:

Haute-Contre

Ceus la qui font (s'y fi_ans) Tels dieus, leur sem_ blent tout au vray:

Baryton élève

Ceus la qui font (s'y fi_ans) Tels dieus, leur sem_ blent tout au vray:

Baryton élève

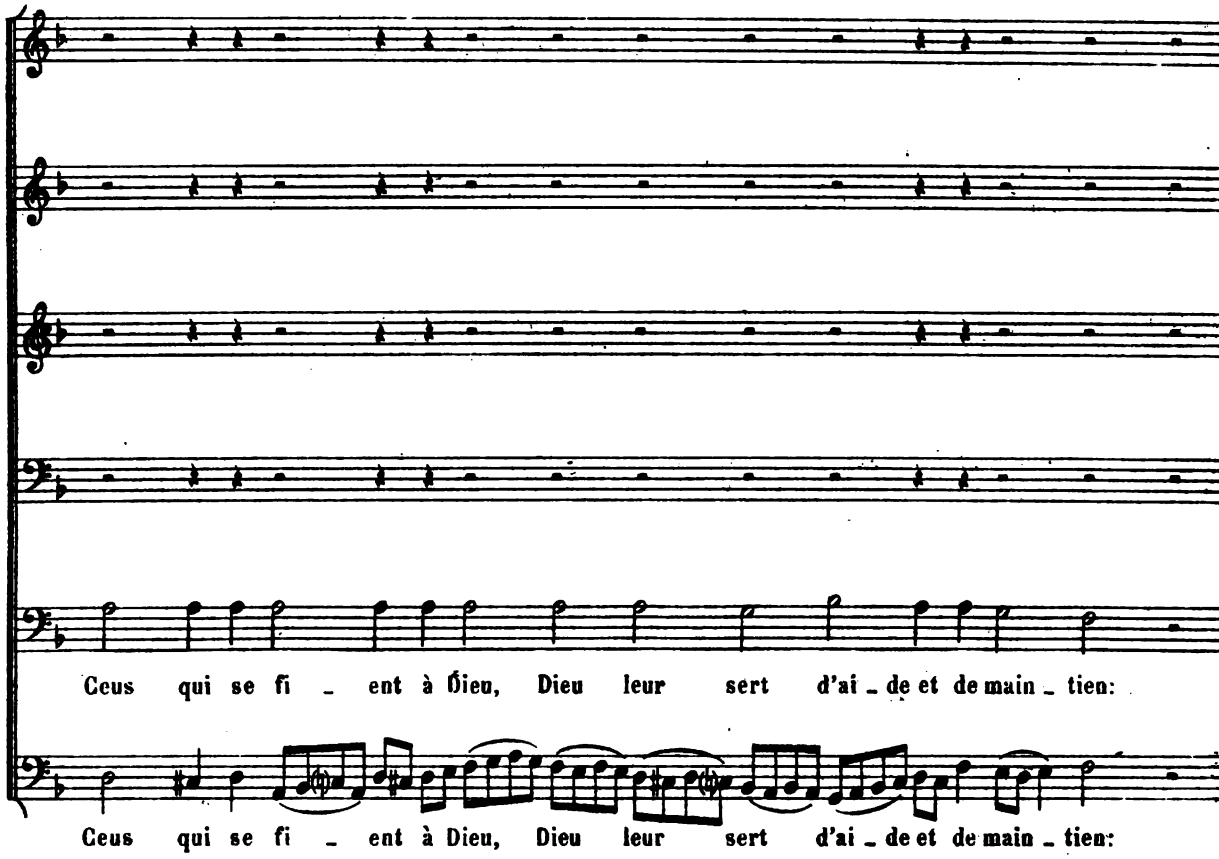
Basse

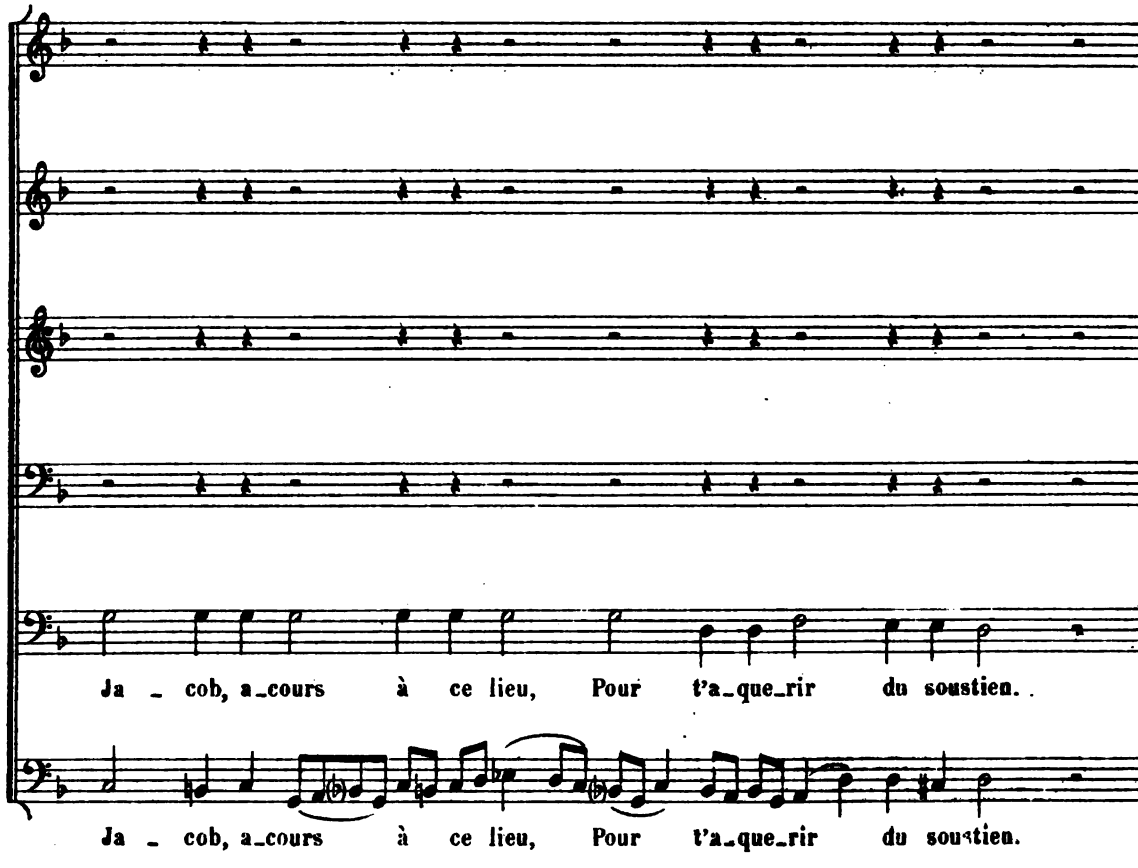
Tels les ouvriers a_ do_rans Qu'est l'œuvre d'eus a_ do_ré.

Tels les ouvriers a_ do_rans Qu'est l'œuvre d'eus a_ do_ré.

Tels les ouvriers a_ do_rans Qu'est l'œuvre d'eus a_ do_ré.

Tels les ouvriers a_ do_rans Qu'est l'œuvre d'eus a_ do_ré.


Ceus qui se fi - ent à Dieu, Dieu leur sert d'ai - de et de main - tien:
Ceus qui se fi - ent à Dieu, Dieu leur sert d'ai - de et de main - tien:


Ja - cob, a-cours à ce lieu, Pour t'a-que-rir du soustien.
Ja - cob, a-cours à ce lieu, Pour t'a-que-rir du soustien.

Sers toy, pour estre à couvert, Mai - son d'Aa - ron, de ce rem - part:

Sers toy, pour estre à couvert, Mai - son d'Aa - ron, de ce rem - part:

Tel qui le craint et le sert En fa - ce son bou - le - vart.

Tel qui le craint et le sert En fa - ce son bou - le - vart.

Dieu sou_ve_nan_ce a de nous, L'a d'Is_ra_el, Aa_ron et ses fis:

Dieu sou_ve_nan_ce a de nous, L'a d'Is_ra_el, Aa_ron et ses fis:

Dieu sou_ve_nan_ce a de nous, L'a d'Is_ra_el, Aa_ron et ses fis:

Dieu sou_ve_nan_ce a de nous, L'a d'Is_ra_el, Aa_ron et ses fis:

Dieu sou_ve_nan_ce a de nous, L'a d'Is_ra_el, Aa_ron et ses fis:

Nul ne le ver_ra que dous, Tous, i' nou' ren_dra be_nis.

Nul ne le ver_ra que dous, Tous, i' nou' ren_dra be_nis.

Nul ne le ver_ra que dous, Tous, i' nou' ren_dra be_nis.

Nul ne le ver_ra que dous, Tous, i' nou' ren_dra be_nis.

Nul ne le ver_ra que dous, Tous, i' nou' ren_dra be_nis.

DERNIÈRE PARTIE

NOTATION ORIGINALE

DESSUS — Vous qui crai - gnez

HAUTE-CONTRE ** — Vous qui crai - gnez

TAILLE *** — Vous qui crai - gnez

BASSE-CONTRE **** — Vous qui crai - gnez

CINQUIESME ***** — Vous qui crai - gnez

SIXIESME ****** — Vous qui crai - gnez

Mezzo-Soprano * — Vous qui craignez le Seigneur, Des biens vous en au - rez à plan - té:

Contralto ****** — Vous qui craignez le Seigneur, Des biens vous en au - rez à plan - té:

Haute-Contre ** — Vous qui craignez le Seigneur, Des biens vous en au - rez à plan - té:

Baryton élevé *** — Vous qui craignez le Seigneur, Des biens vous en au - rez à plan - té:

Baryton élevé ***** — Vous qui craignez le Seigneur, Des biens vous en au - rez à plan - té:

Basse **** — Vous qui craignez le Seigneur, Des biens vous en au - rez à plan - té:

Fru - cti - fi - ant ce bon heur, Jus - qu'à la po - ste - ri - té.

Fru - cti - fi - ant ce bon heur, Jus - qu'à la po - ste - ri - té.

Fru - cti - fi - ant ce bon heur, Jus - qu'à la po - ste - ri - té.

Fru - cti - fi - ant ce bon heur, Jus - qu'à la po - ste - ri - té.

Fru - cti - fi - ant ce bon heur, Jus - qu'à la po - ste - ri - té.

Fru - cti - fi - ant ce bon heur, Jus - qu'à la po - ste - ri - té.

Car Dieu, de tout cre_a_teur, Pour luy les cieus seu_lement prend,

Car Dieu, de tout cre_a_teur, Pour luy les cieus seu_lement prend,

Car Dieu, de tout cre_a_teur, Pour luy les cieus seu_lement prend,

Car Dieu, de tout cre_a_teur, Pour luy les cieus seu_lement prend,

Car Dieu, de tout cre_a_teur, Pour luy les cieus seu_lement prend,

Car Dieu, de tout cre_a_teur, Pour luy les cieus seu_lement prend,

Puis, pro_di_gant sa fa_veur, L'en _ tie_re ter _ re vou'rend.

Puis, pro_di_gant sa fa_veur, L'en _ tie_re ter _ re vou'rend.

Puis, pro_di_gant sa fa_veur, L'en _ tie_re ter _ re vou'rend.

Puis, pro_di_gant sa fa_veur, L'en _ tie_re ter _ re vou'rend.

Puis, pro_di_gant sa fa_veur, L'en _ tie_re ter _ re vou'rend.

Puis, pro_di_gant sa fa_veur, L'en _ tie_re ter _ re vou'rend.

Nul ne le peut ce_le_brer Que la mort à son em_pi_re sous_mét,

Nul ne le peut ce_le_brer Que la mort à son em_pi_re sous_mét,

Nul ne le peut ce_le_brer Que la mort à son em_pi_re sous_mét,

Nul ne le peut ce_le_brer Que la mort à son em_pi_re sous_mét,

Nul ne le peut ce_le_brer Que la mort à son em_pi_re sous_mét,

Nul ne le peut ce_le_brer Que la mort à son em_pi_re sous_mét,

Nul son ho_neur pro_fe_rer, Dans le se_pul_cre mu_ët.

Nul son ho_neur pro_fe_rer, Dans le se_pul_cre mu_ët.

Nul son ho_neur pro_fe_rer, Dans le se_pul_cre mu_ët.

Nul son ho_neur pro_fe_rer, Dans le se_pul_cre mu_ët.

Nul son ho_neur pro_fe_rer, Dans le se_pul_cre mu_ët.

Nul son ho_neur pro_fe_rer, Dans le se_pul_cre mu_ët.

Nous qui vi_vons, Dieu be_nin, Brui _ rons ta lou_an _ ge de_zor _ mais

Nous qui vi_vons, Dieu be_nin, Brui _ rons ta lou_an _ ge de_zor _ mais

Nous qui vi_vons, Dieu be_nin, Brui _ rons ta lou_an _ ge de_zor _ mais

Nous qui vi_vons, Dieu be_nin, Brui _ rons ta lou_an _ ge de_zor _ mais

Nous qui vi_vons, Dieu be_nin, Brui _ rons ta lou_an _ ge de_zor _ mais

Nous qui vi_vons, Dieu be_nin, Brui _ rons ta lou_an _ ge de_zor _ mais

Sans qu'il y ait nu_le fin, Dès o _ re jus _ qu'à ja_mais.

Sans qu'il y ait nu_le fin, Dès o _ re jus _ qu'à ja_mais.

Sans qu'il y ait nu_le fin, Dès o _ re jus _ qu'à ja_mais.

Sans qu'il y ait nu_le fin, Dès o _ re jus _ qu'à ja_mais.

Sans qu'il y ait nu_le fin, Dès o _ re jus _ qu'à ja_mais.

Sans qu'il y ait nu_le fin, Dès o _ re jus _ qu'à ja_mais.

Qu'on done à Dieu, Pe_re, Fis, E _ sprit, gloire et for _ ce tou_les jours:

Qu'on done à Dieu, Pe_re, Fis, E _ sprit, gloire et for _ ce tou_les jours:

Qu'on done à Dieu, Pe_re, Fis, E _ sprit, gloire et for _ ce tou_les jours:

Qu'on done à Dieu, Pe_re, Fis, E _ sprit, gloire et for _ ce tou_les jours:

Qu'on done à Dieu. Pe_re, Fis, E _ sprit, gloire et for _ ce tou_les jours:

Qu'on done à Dieu, Pe_re, Fis, E _ sprit, gloire et for _ ce tou_les jours:

Ain _ si qu'il eut de ja_dis, Ain _ si qu'il ay _ e à toujours.

Ain _ si qu'il eut de ja_dis, Ain _ si qu'il ay _ e à toujours.

Ain _ si qu'il eut de ja_dis, Ain _ si qu'il ay _ e à toujours.

Ain _ si qu'il eut de ja_dis, Ain _ si qu'il ay _ e à toujours.

Ain _ si qu'il eut de ja_dis, Ain _ si qu'il ay _ e à toujours.

Ain _ si qu'il eut de ja_dis, Ain _ si qu'il ay _ e à toujours.

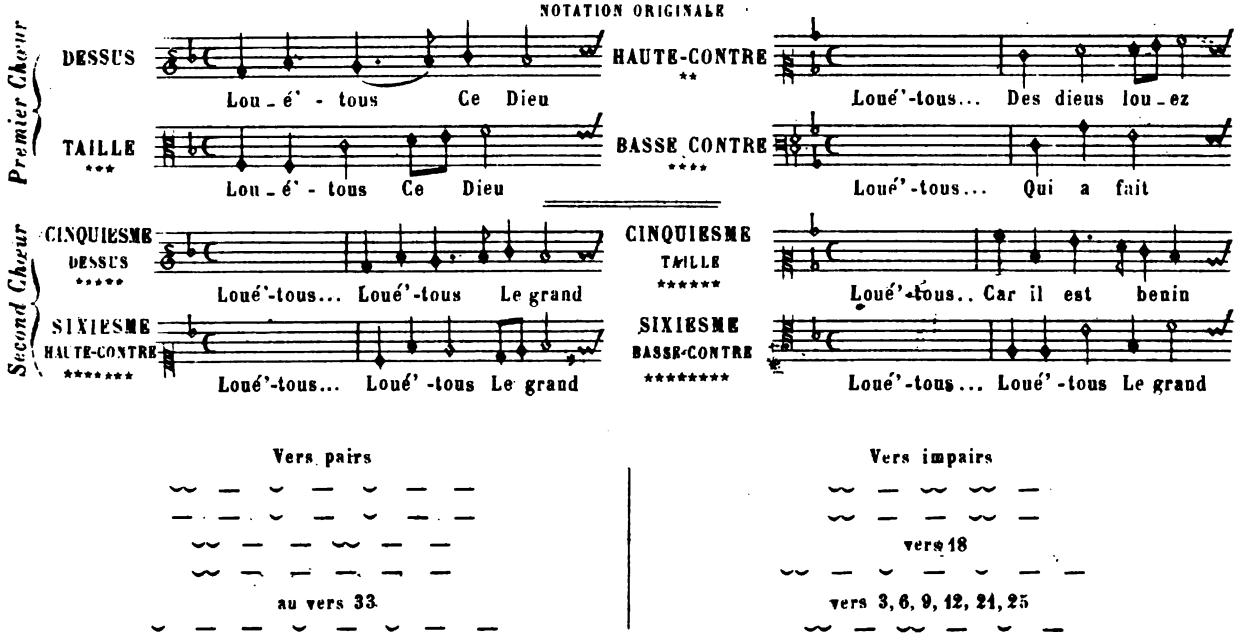
VII

PSEAUME CENT-TRENTE-SIXIESME

LOUÉ'-TOUS CE DIEU QUI EST DOUS

A DEUX CHŒURS

NOTATION ORIGINALE



II

Soprano *****

Mezzo-Soprano *******

Contralto ******

Baryton élevé ********

I

Soprano *

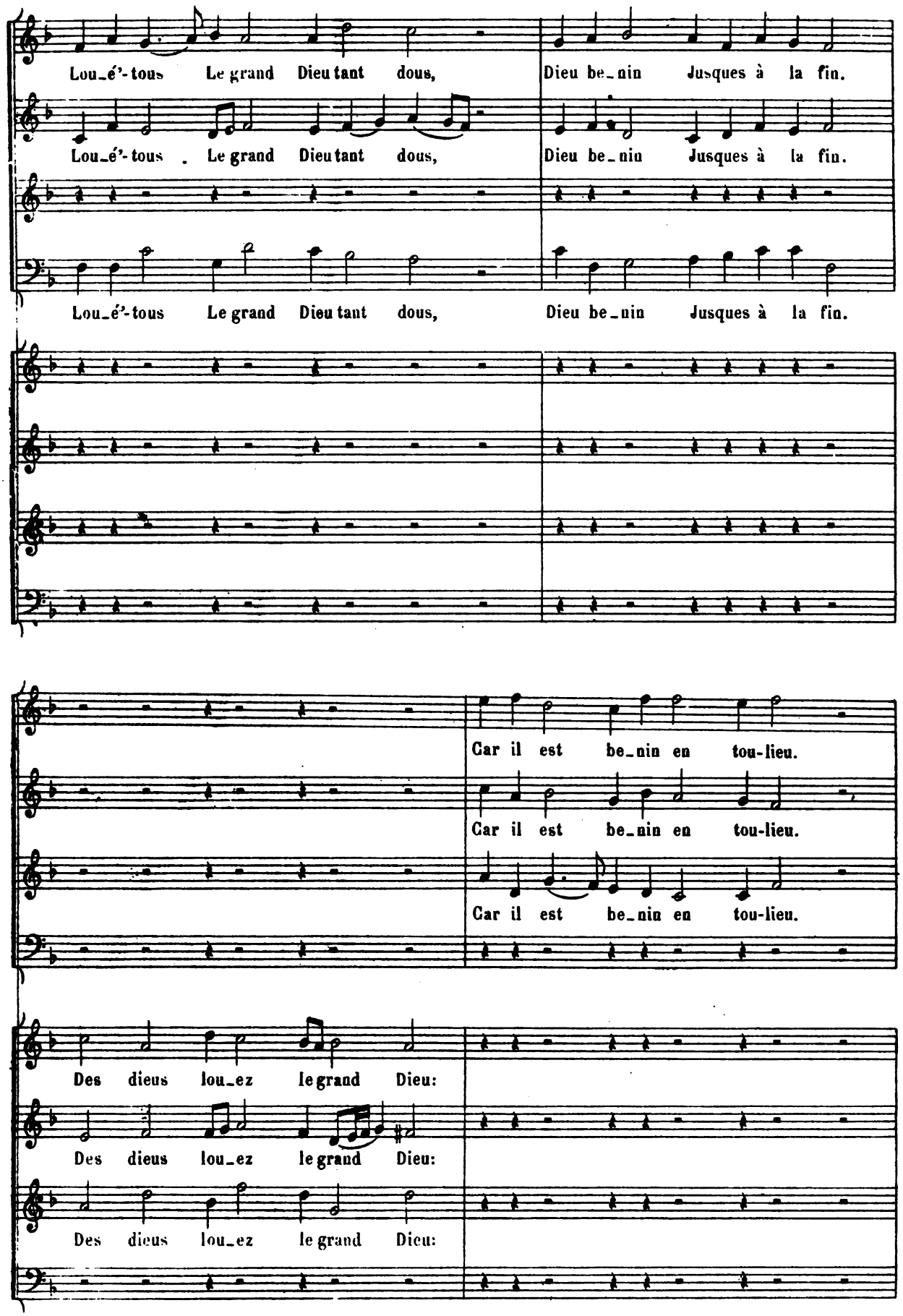
Lou_é'-tous Ce Dieu qui est dous: Dieu be_nin, Jusques à la fin.

Contralto **

Haute-Contre ***

Lou_é'-tous Ce Dieu qui est dous: Dieu be_nin, Jusques à la fin.

Baryton ****


Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous, Dieu be_nin Jusques à la fin.
Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous, Dieu be_nin Jusques à la fin.
Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous, Dieu be_nin Jusques à la fin.
Car il est be_nin en tou-lieu.
Car il est be_nin en tou-lieu.
Car il est be_nin en tou-lieu.
Des dieus lou_ez le grand Dieu:
Des dieus lou_ez le grand Dieu:
Des dieus lou_ez le grand Dieu:

Des sieurs le sieur lou_ez tous:

Des sieurs le sieur lou_ez tous:

Des sieurs le sieur lou_ez tous:

Car il est tou-be_nin et dous.

Car il est tou-be_nin et dous.

Car il est tou-be_nin et dous.

Car il est bon à tou-ja_mais.

Car il est bon à tou-ja_mais.

Car il est bon à tou-ja_mais.

Car il est bon à tou-ja_mais.

Qui a fait de mer_veil_leus faits:

Qui a fait de mer_veil_leus faits:

Qui a fait de mer_veil_leus faits:

Qui a fait de mer_veil_leus faits:

Qui de rien, a ba - sti les cieus:

Qui de rien, a ba - sti les cieus:

Qui de rien, a ba - sti les cieus:

Qui de rien, a ba - sti les cieus:

Car il est be_nin en tou-lieus.

Car il est be_nin en tou-lieus.

Car il est be_nin en tou-lieus.

Car il est be_nin en tou-lieus.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Su' les eaus la ter - re as_sit bien:

Su' les eaus la ter - re as_sit bien:

Su' les eaus la ter - re as_sit bien:

Su' les eaus la ter - re as_sit bien:

Lou_é'-tous Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous. Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous. Le Dieu qui est dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Qui cre_a les flam _ beaus grans:

Qui cre_a les flam _ beaus grans:

Qui cre_a les flam _ beaus grans:

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin à tou-jours.

Car il est be_nin à tou-jours.

Car il est be_nin à tou-jours.

Le So_leil qui luit su' les jours:

Le So_leil qui luit su' les jours:

Le So_leil qui luit su' les jours:

Su' la nuit Que l'om_bre é_pes _ sit, l' vou_lut Que la Lu_ne fust.

Su' la nuit Que l'om_bre é_pes _ sit, l' vou_lut Que la Lu_ne fust.

Su' la nuit Que l'om_bre é_pes _ sit, l' vou_lut Que la Lu_ne fust.

Su' la nuit Que l'om_bre é_pes _ sit, l' vou_lut Que la Lu_ne fust.

Come aussi les a_stre'bril_lans: Car il est be_nin en tou-temps.

Come aussi les a_stre'bril_lans: Car il est be_nin en tou-temps.

Come aussi les a_stre'bril_lans: Car il est be_nin en tou-temps.

Come aussi les a_stre'bril_lans: Car il est be_nin en tou-temps.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Ru_i_né L'E_gy_pte a d'ai_sné:

Ru_i_né L'E_gy_pte a d'ai_sné:

Ru_i_né L'E_gy_pte a d'ai_sné:

Ru_i_né L'E_gy_pte a d'ai_sné:

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Et de là Tou-Ja_cob o_sta:

Et de là Tou-Ja_cob o_sta:

Et de là Tou-Ja_cob o_sta:

Et de là Tou-Ja_cob o_sta:

D'u_ne main puis_san_te en ef_fort:

D'u_ne main puis_san_te en ef_fort:

D'u_ne main puis_san_te en ef_fort:

D'u_ne main puis_san_te en ef_fort:

Car il est tou-bon et tou-fort.

Car il est tou-bon et tou-fort.

Car il est tou-bon et tou-fort.

Car il est tou-bon et tou-fort.

Car il est tou-bon et pi_teus.

Car il est tou-bon et pi_teus.

Car il est tou-bon et pi_teus.

Car il est tou-bon et pi_teus.

Qui la Mer de_par_tit en deus:

Qui la Mer de_par_tit en deus:

Qui la Mer de_par_tit en deus:

Qui la Mer de_par_tit en deus:

Et qui, pour l'E_gy_pte lais_ser, A pié sec la fit tra_ver_ser

Et qui, pour l'E_gy_pte lais_ser, A pié sec la fit tra_ver_ser

Et qui, pour l'E_gy_pte lais_ser, A pié sec la fit tra_ver_ser

Et qui, pour l'E_gy_pte lais_ser, A pié sec la fit tra_ver_ser

A sa gent, à l'I_sra_el sien:

A sa gent, à l'I_sra_el sien:

A sa gent, à l'I_sra_el sien:

A sa gent, à l'I_sra_el sien:

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Et qui fit per_dre et a_bis _ mer, Des_sou'les flots de la Mer,

Et qui fit per_dre et a_bis _ mer, Des_sou'les flots de la Mer,

Et qui fit per_dre et a_bis _ mer, Des_sou' les flots de la Mer,

Et qui fit per_dre et a_bis _ mer, Des_sou' les flots de la Mer.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Pha_ra_on, et l'ost de ses gens:

Pha_ra_on, et l'ost de ses gens:

Pha_ra_on, et l'ost de ses gens:

Pha_ra_on, et l'ost de ses gens:

Qui soudain, ti_rés de ces mers, Ses ai_més ti_ra de de_zers,

Qui soudain, ti_rés de ces mers, Ses ai_més ti_ra de de_zers,

Qui soudain, ti_rés de ces mers, Ses ai_més ti_ra de de_zers,

Qui soudain, ti_rés de ces mers, Ses ai_més ti_ra de de_zers,

Où la peur se_jour_ne et l'hor_reur:

Où la peur se_jour_ne et l'hor_reur:

Où la peur se_jour_ne et l'hor_reur:

Où la peur se_jour_ne et l'hor_reur:

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous. Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

Qui fra_pa les rois tant grans:

Qui fra_pa les rois tant grans:

Qui fra_pa les rois tant grans:

Qui fra_pa les rois tant grans:

Qui tu_a les puis_sans rois:

Qui tu_a les puis_sans rois:

Qui tu_a les puis_sans rois:

Qui tu_a les puis_sans rois:

Car il_est bon à cha_que fois.

Car il est bon à cha_que fois.

Car il est bon à cha_que fois.

Car il est bon à cha_que fois.

Car il est bon à cha_que fois.

Car il est bon à cha_que fois.

Car il est bon à cha_que fois.

Car il est bon à cha_que fois.

Et Se_hon, roy des A_mor_rois:

Et Se_hon, roy des A_mor_rois:

Et Se_hon, roy des A_mor_rois:

Et Se_hon, roy des A_mor_rois:

Et le roy de Ba_zan, en fin:

Et le roy de Ba_zan, en fin:

Car il est tou-bon et be_nin.

Car il est tou-bon et be_nin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Qui do_na le bien plus ex _ quis, Que tenoyent d'he_ri _ tage aquis

Qui do_na le bien plus ex _ quis, Que tenoyent d'he_ri _ tage aquis

Qui do_na le bien plus ex _ quis, Que tenoyent d'he_ri _ tage aquis

Tou-chacun de ces puissans rois:

Tou-chacun de ces puissans rois:

Tou-chacun de ces puissans rois:

Car il est bon à chaque fois.

Car il est bon à chaque fois.

Car il est bon à chaque fois.

Tou-ce bien, ce bien plus ex - quis, Co_me seur he_ri_tage a_quis,

Tou-ce bien, ce bien plus ex - quis, Co_me seur he_ri_tage a_quis,

Tou-ce bien, ce bien plus ex - quis, Co_me seur he_ri_tage a_quis,

Tou-ce bien, ce bien plus ex - quis, Co_me seur he_ri_tage a_quis,

Car il est tou-bon et be_nin.

Car il est tou-bon et be_nin.

Car il est tou-bon et be_nin.

Car il est tou-bon et be_nin.

De_par - tit à l'I - sra_el sien:

De_par - tit à l'I - sra_el sien:

De_par - tit à l'I - sra_el sien:

De_par - tit à l'I - sra_el sien:

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous Dieu be_nin Jus_ques à la fin

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Lou_é'- tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jus_ques à la fin.

Qui a_lors que fus _ me' don _ tés Sou'le fais de ca_la_mi_tés

Qui a_lors que fus _ me' don _ tés Sou'le fais de ca_la_mi_tés

Qui a_lors que fus _ me' don _ tés Sou'le fais de ca_la_mi_tés

Qui a_lors que fus _ me' don _ tés Sou'le fais de ca_la_mi_tés

Qui a_lors que fus _ me' don _ tés Sou'le fais de ca_la_mi_tés

Car il est tou - bon et pi_teus.

Se sou_vint d'ou_ir de nos vœus: Car il est tou - bon et pi_teus.

Car il est tou - bon et pi_teus.

Car il est tou - bon et pi_teus

Se sou_vint d'ou_ir de nos vœus:

Se sou_vint d'ou_ir de nos vœus:

Se sou_vint d'ou_ir de nos vœus: Car il est tou - bon et pi_teus.

Se sou_vint d'ou_ir de nos vœus:

Nou_ti_ra des en_ne_mis grands:

Nou_ti_ra des en_ne_mis grands: Car il est be_nin en tou-temps.

Nou_ti_ra des en_ne_mis grands: Car il est be_nin en tou-temps.

Nou_ti_ra des en_ne_mis grands:

Car il est be_nin en tou-temps.

Nou_ti_ra des en_ne_mis grands: Car il est be_nin en tou-temps.

Nou_ti_ra des en_ne_mis grands: Car il est be_nin en tou-temps.

Car il est be_nin en tou-temps.

C'est luy qui bail _ le et four _ nit (Prouvoy_ant) à tou-ce qui vit,

C'est luy qui bail _ le et four _ nit (Prouvoy_ant) à tou-ce qui vit,

C'est luy qui bail _ le et four _ nit (Prouvoy_ant) à tou-ce qui vit,

C'est luy qui bail _ le et four _ nit (Prouvoy_ant) à tou-ce qui vit,

C'est luy qui bail _ le et four _ nit (Prouvoy_ant) à tou-ce qui vit,

C'est luy qui bail _ le et four _ nit (Prouvoy_ant) à tou-ce qui vit,

C'est luy qui bail _ le et four _ nit (Prouvoy_ant) à tou-ce qui vit,

L'a_li_ment à chas _ que sai _ zon: Car il est tou-be_nin et bon.

L'a_li_ment à chas _ que sai _ zon: Car il est tou-be_nin et bon.

L'a_li_ment à chas _ que sai _ zon: Car il est tou-be_nin et bon

Car il est tou-be_nin et bon.

L'a_li_ment à chas _ que sai _ zon: Car il est tou-be_nin et bon.

L'a_li_ment à chas _ que sai _ zon: Car il est tou-be_nin et bon.

L'a_li_ment à chas _ que sai _ zon: Car il est tou-be_nin et bon.

L'a_li_ment à chas _ que sai _ zon:

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Car il est tou-bon et pi_teus.

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Ca il est tou-bon et pi_teus.

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Car il est tou-bon et pi_teus.

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Car il est tou-bon et pi_teus.

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Car il est tou-bon et pi_teus.

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Car il est tou-bon et pi_teus.

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Car il est tou-bon et pi_teus

Ce_le_brés le grand Dieu des cieus: Car il est tou-bon et pi_teus.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques a la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

Lou_é'-tous Le grand Dieu tant dous: Dieu be_nin Jusques à la fin.

A.L.13,696.

VIII

TE DEUM

DIEU, NOUS TE LOÜONS

NOTATION ORIGINALE

DESSUS *
Dieu... Tou - l'u _ ni _ vers

HAUTE-CONTRE **
Dieu, nous te loü _ ons

TAILLE ***
Dieu, nous te loü _ ons

BASSE-CONTRE ****
Dieu... Tou - l'u _ ni _ vers

CINQUIESME *****
Dieu, nous te loü _ ons

SIXIESME ******
Dieu... Et tous les

Le *Schème métrique* de la présente Pièce est trop étendu pour figurer ici; le lecteur le trouvera dans notre livre de commentaires sur les *Psaumes en vers mesurés*, actuellement en préparation. — H. E.

Mezzo-Soprano *

Contralto *****
Dieu, nous te loü _ ons, et Sei_gneur t'a _ voü _ ons tous,

Haute-Contre **
Dieu, nous te loü _ ons, et Sei_gneur t'a _ voü _ ons tous,

Baryton élevé ***
Dieu, nous te loü _ ons, et Sei_gneur t'a _ voü _ ons tous,

Baryton élevé ******

Basse ****

Tou - l'u - ni - vers, te ré - vé - rant, pe - re te croit, de tous - jours.

Tou - l'u - ni - vers, te ré - vé - rant, pe - re te croit, de tous - jours.

Tou - l'u - ni - vers, te ré - vé - rant, pe - re te croit, de tous - jours.

Tou - l'u - ni - vers, te ré - vé - rant, pe - re te croit, de tous - jours.

Les An - ge'o - re vont, et là haut tou - les Cieus,

Les An - ge'o - re vont, et là haut tou - les Cieus,

Les An - ge'o - re vont, et là haut tou - les Cieus,

Les An - ge'o - re vont, et là haut tou - les Cieus,

Les An - ge'o - re vont, et là haut tou - les Cieus,

Et la puis_san_ce d'en_tr'eus, Et tous les Che_ru_bins,

Et la puis_san_ce d'en_tr'eus, Et tous les Che_ru_bins,

Et la puis_san_ce d'en_tr'eus,

Et la puis_san_ce d'en_tr'eus,

Et tous les Che_ru_bins,

Et la puis_san_ce d'en_tr'eus,

Et tous les Se_raphins, S'é_cri_er d'u_ne vois, qui jamais N'a de paix:

Et tous les Se_raphins, S'é_cri_er d'u_ne vois, qui jamais N'a de paix:

Et tous les Se_raphins, S'é_cri_er d'u_ne vois, qui jamais N'a de paix:

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Des A_po_stre' le glo_ri_eus et tant saint trou_peau,

Des A_po_stre' le glo_ri_eus et tant saint trou_peau,

Des A_po_stre' le glo_ri_eus et tant saint trou_peau,

Des Mar_tirs le camp tant beau,

Maint et maint Prophete ex_cel_lent, Des Mar_tirs le camp tant beau,

Maint et maint Prophete ex_cel_lent,

Des Mar_tirs le camp tant beau,

Maint et maint Prophete ex_cel_lent, Des Mar_tirs le camp tant beau,

Maint et maint Prophete ex_cel_lent, Des Mar_tirs le camp tant beau,

Tous te loü - ent chantant: Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Seigneur,

Tous te loü - ent chantant: Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Seigneur,

Tous te loü - ent chantant: Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Seigneur,

Tous te loü - ent chantant: Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Seigneur,

Tous te loü - ent chantant: Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Seigneur,

Tous te loü - ent chantant: Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Seigneur,

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tes se et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tes se et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tes se et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tes se et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tes se et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tes se et gran - deur.

Sur la ter - re, tou-jours, la tant sain - te E-gli - se te con - fes - se et t'a van - té

Sur la ter - re, tou-jours, la tant sain - te E-gli - se te con - fes - se et t'a van - té

Sur la ter - re, tou-jours, la tant sain - te E-gli - se te con - fes - se et t'a van - té

Sur la ter - re, tou-jours, la tant sain - te E-gli - se te con - fes - se et t'a van - té

Sur la ter - re, tou-jours, la tant sain - te E-gli - se te con - fes - se et t'a van - té

Pe - re d'im - men - se ma - je - sté.

Pe - re d'im - men - se ma - je - sté.

Pe - re d'im - men - se ma - je - sté.

Pe - re d'im - men - se ma - je - sté.

Pe - re d'im - men - se ma - je - sté.

Ton seul et tant che - ry fils, de tous craint,

Ton seul et tant che - ry fils, de tous craint,

Ton seul et tant che - ry fils, de tous craint,

Ton seul et tant che - ry fils, de tous craint,

Ton seul et tant che - ry fils, de tous craint,

Et le con - so - la - teur, l'E - sprit Saint:

Et le con - so - la - teur, l'E - sprit Saint:

Et le con - so - la - teur, l'E - sprit Saint:

Et le con - so - la - teur, l'E - sprit Saint:

Et le con - so - la - teur, l'E - sprit Saint:

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

SECONDE PARTIE

Mezzo-Soprano

Toy, Christ, tu és le Roy plein d'honeur: Christ, de Dieu le fils à tous - jours:

Contralto

Toy, Christ, tu és le Roy plein d'honeur: Christ, de Dieu le fils à tous - jours:

Haute-Contre

Baryton élevé

Baryton élevé

Toy, Christ, tu és le Roy plein d'honeur: Christ, de Dieu le fils à tous - jours:

Basse

Toy, Dieu, vou_lus e_stre home en_cor, pour non-do_ner secours,

Toy, Dieu, vou_lus e_stre home en_cor, pour non-do_ner secours,

Toy, Dieu, vou_lus e_stre home en_cor, pour non-do_ner secours,

Et le ven - tre tu n'eus, de la vier - ge en hor - reur.

Et le ven - tre tu n'eus, de la vier - ge en hor - reur.

Et le ven - tre tu n'eus, de la vier - ge en hor - reur.

Toy, qui as de la mort re - bou - ché les dars,

Toy, qui as de la mort re - bou - ché les dars,

Toy qui as de la mort re - bou - ché les dars,

Aus croy_ans ou_vrir tu veus Le roy_ au _ me des Cieus;

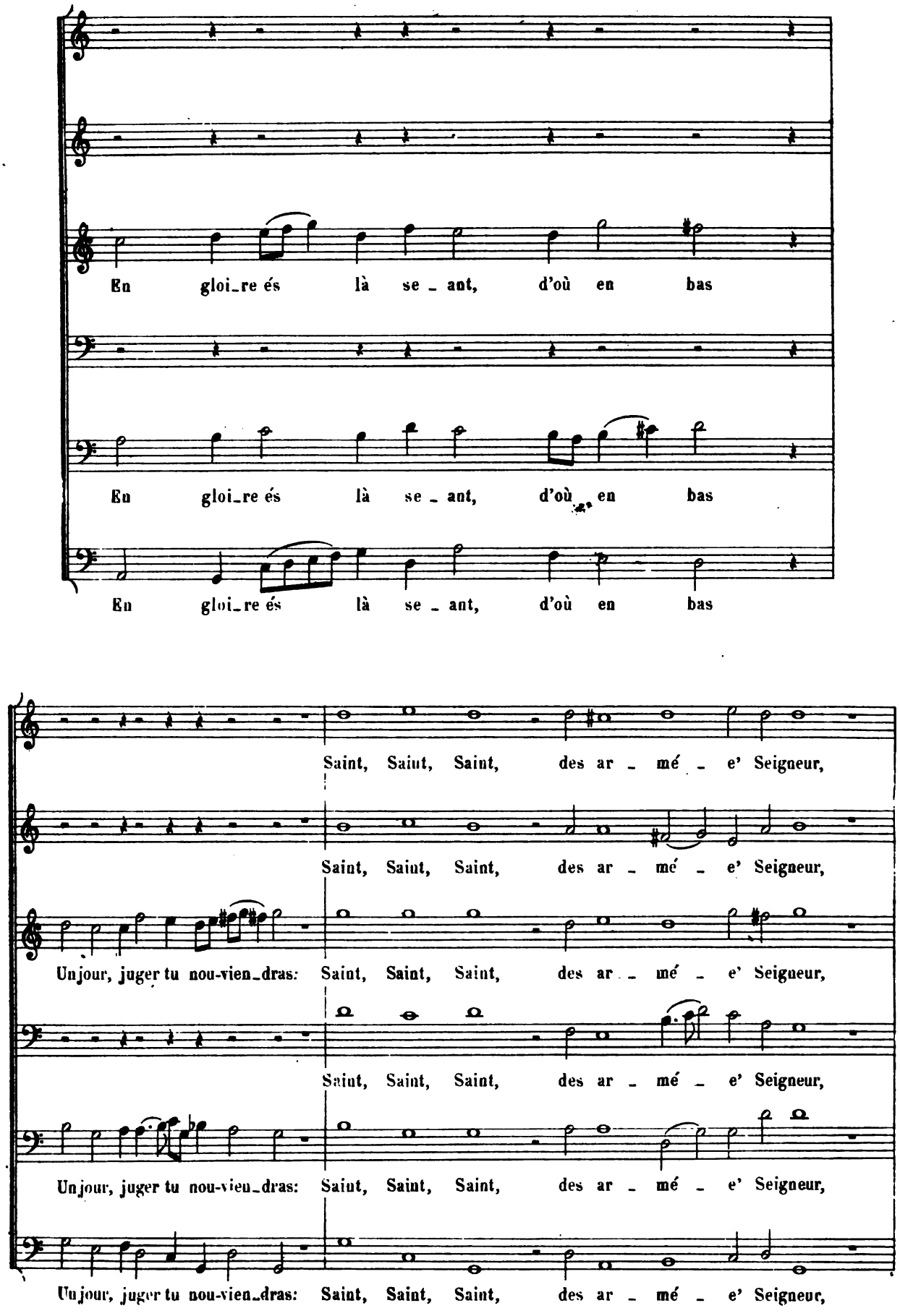
Aus croy_ans ou_vrir tu veus Le roy_ au _ me des Cieus;

Aus croy_ans ou_vrir tu veus Le roy_ au _ me des Cieus;

Or' de la dex _ tre de Dieu ne pars,

Or' de la dex _ tre de Dieu ne pars,

Or' de la dex _ tre de Dieu ne pars,


En gloi_re és là se_ant, d'où en bas
En gloi_re és là se_ant, d'où en bas
En gloi_re és là se_ant, d'où en bas
Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Seigneur,
Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Seigneur,
Un jour, juger tu nou-vien_dras: Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Seigneur,
Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Seigneur,
Un jour, juger tu nou-vien_dras: Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Seigneur,
Un jour, juger tu nou-vien_dras: Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Seigneur,

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

TROISIESME PARTIE

Mezzo-Soprano

Nous te pri-ons fort, As - si - ste tous tes serfs be-nins,

Contralto

Nous te pri-ons fort, As - si - ste tous tes serfs be-nins,

Haute-Contre

Nous te pri-ons fort, As - si - ste tous tes serfs be-nins,

Baryton élevé

Nous te pri-ons fort, As - si - ste tous tes serfs be-nins,

Baryton élevé

Basse

Que de ton pre_ci_eus sang ra_che_tas de mort:

Que de ton pre_ci_eus sang ra_che_tas de mort:

Que de ton pre_ci_eus sang ra_che_tas de mort:

Que de ton pre_ci_eus sang ra_che_tas de mort:

Fay les jou_yr, a_vec_que tes saints,

Fay les jou_yr, a_vec_que tes saints,

Fay les jou_yr, a_vec_que tes saints,

Fay les jou_yr, a_vec_que tes saints,

Pour ja_mais de tes biens.

Pour ja_mais de tes biens.

Pour ja_mais de tes biens. Grand Dieu donc, sau _ ve ta gent,

Pour ja_mais de tes biens. Grand Dieu donc, sau _ ve ta gent,

Grand Dieu donc, sau _ ve ta gent,

Grand Dieu donc, sau _ ve ta gent,

L'he _ ri _ ta _ ge tien be _ nis _ sant.

L'he _ ri _ ta _ ge tien be nis sant.

L'he _ ri _ ta _ ge tien be _ nis _ sant.

L'he _ ri _ ta _ ge tien be _ nis _ sant.

Gou_ver _ ne les, et pour ja_mais Re_haus _ se les.

Gou_ver _ ne les, et pour ja_mais Re_haus _ se les.

Gou_ver _ ne les, et pour ja_mais Re_haus _ se les.

Gou_ver _ ne les, et pour ja_mais Re_haus _ se les.

Nous be _ nis_sons Dieu, de _ zor _ mais,

Nous be _ nis_sons Dieu, de _ zor _ mais,

Nous be _ nis_sons Dieu, de _ zor _ mais,

Nous be _ nis_sons Dieu, de _ zor _ mais,

Et loü_ons son nom jus_qu'à tou-jours_mais:

Et loü_ons son nom jus_qu'à tou-jours_mais:

Et loü_ons son nom jus_qu'à tou-jours_mais:

Et loü_ons son nom jus_qu'à tou-jours_mais:

Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Sei_gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Sei_gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Sei_gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Sei_gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Sei_gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar_mé_e' Sei_gneur,

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi - re, hau - tesse et gran - deur.

Plai - ze toy, Seigneur de tous, Tous sans pechez nou-gar - der.

Plai - ze toy, Seigneur de tous, Tous sans pechez nou-gar - der.

Pren pi_tié, pren pi_tié de nous, Pour ne nou-mal trai_ter.

Pren pi_tié, pren pi_tié de nous, Pour ne nou-mal trai_ter.

Pren pi_tié, pren pi_tié de nous, Pour ne nou-mal trai_ter.

Soit ta gran_de cle_men_ce et dou_ceur des_sus nous ain_si,

Soit ta gran_de cle_men_ce et dou_ceur des_sus nous ain_si,

Soit ta gran_de cle_men_ce et dou_ceur des_sus nous ain_si,

Soit ta gran_de cle_men_ce et dou_ceur des_sus nous ain_si,

A.L.13,096.

En toy, Seigneur, l'e - spoir je mets,

Que nous e - sperons ta mer - cy. En toy, Seigneur, l'e - spoir je mets,

Que nous e - sperons ta mer - cy. En toy, Seigneur, l'e - spoir je mets,

Que nous e - sperons ta mer - cy.

En toy, Seigneur, l'e - spoir je mets,

Que nous e - sperons ta mer - cy. En toy, Seigneur, l'e - spoir je mets,

Con - fus ne se - ray pour ja - mais.

Con - fus ne se - ray pour ja - mais.

Con - fus ne se - ray pour ja - mais.

Con - fus ne se - ray pour ja - mais.

Con - fus ne se - ray pour ja - mais.

Saint, Saint, Saint. des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur.

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Saint, Saint, Saint, des ar - mé - e' Sei-gneur,

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

Cieus et ter - re sont pleins de ta gloi-re, hau - tesse et gran - deur.

A L 12,696.

Paris, Imp. Delpiésente.

19

4:67
20
24

Music 32
EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY
3 2044 043 834 514

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.
A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.
Please return promptly.

Departmental Library

DUE MAY 20 '40

Music Lib. (22)

DUE AUG 4 '41

SEP 7 '54 H

DUE NOV 1 '46

MAR 14 '56 H

DUE DEC 16 '46

FEB 12 1957

Stall-1956-57

DUE MAR 16 '49

JUN 8 1958

MAR 31 1951

JAN 8 1977

OCT 23